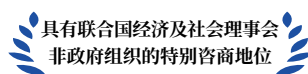




CHINA ASSOCIATION
FOR NGO COOPERATION
中国国际民间组织合作促进会

年度报告 2021 ANNUAL REPORT

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION



关于我们
ABOUT
US

中国国际民间组织合作促进会（简称中国民促会）是一个全国性、非营利性、联合性、自愿结成的独立社团法人。1992年经原外经贸部（现商务部）批准成立，1994年在民政部登记注册。自成立以来，积极参与国际和国内民间组织合作事务，并始终与国际上从事发展和合作的民间组织和多双边机构保持着良好的合作关系。

2007年中国民促会获得联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位；2011年获得联合国可持续发展大会咨商地位和联合国气候变化框架公约观察员资格；2010年被民政部评选为全国先进社会组织；2016年获得民政部社会组织评估全国性公益类社团4A等级；具有北京市财政局和北京市税务局公布的年度非营利组织免税资格。

截止到2021年底，中国民促会共有国内会员125家，已与198个国外民间组织或国际多双边机构建立了合作关系，其中已与23个国家或地区的109个国外民间组织或国际多双边机构开展了公益项目合作，项目遍及全国31个省市、自治区，活动覆盖乡村与社区发展、性别平等、气候变化与环境保护、卫生与健康、社会组织发展与支持和公益研究与倡导等领域，受益人数达966万。

China Association for NGO Cooperation (CANGO) is a non-profit, membership social organization operating nationwide. CANGO was founded with the approval of the former Ministry of Foreign Economic Relations and Trade

(today the Ministry of Commerce) in 1992 and registered with the Ministry of Civil Affairs in 1994. Since its establishment, CANGO has actively participated in cooperation with international and domestic NGOs and always maintained sound partnerships with bilateral and multilateral organizations engaged in global development and cooperation.

In 2007, CANGO was accredited by the Economic and Social Council of the United Nations as an NGO with special consultative status; in 2011, CANGO was accredited with consultative status by the UN World Summit on Sustainable Development (WSSD) and was qualified as an observer of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC); in 2010, CANGO was awarded by the Ministry of Civil Affairs as a National Advanced Social Organization; in 2016, CANGO was rated as a Grade 4A national public welfare association in China Social Organization Evaluation organized by the Ministry of Civil Affairs and was eligible for tax exemption approved by Beijing Municipal Finance Bureau and Beijing Municipal Tax Service of the State Taxation Administration for non-profit organizations for the year.

By the end of 2021, CANGO had 125 domestic members and had developed project cooperation with 198 foreign NGOs, bilateral and multilateral organizations, of which 109, from 23 countries and regions, had already launched projects in partnership with CANGO. CANGO implemented charity projects in 31 provinces, autonomous regions and municipalities across China, covering rural and community development, gender equality, climate change and environmental protection, hygiene and health, CSO development and support, civil society research and advocacy, benefiting up to 9.66 million people.



4A级全国性公益类社团
Grade 4A National Public Welfare Association



具有联合国经济及社会理事会非政府组织的特别咨商地位
Special Consultative Status with ECOSOC

OUR VISION

愿景

公平享有发展机会

To Empower Citizens and Civil Society
Organizations with Fair Opportunities to
Pursue Sustainable Development

OUR MISSION

使命

推动中外民间协同，助力全球持续发展

To Foster Chinese and International Civil
Society Collaboration for Sustainable Global
Development

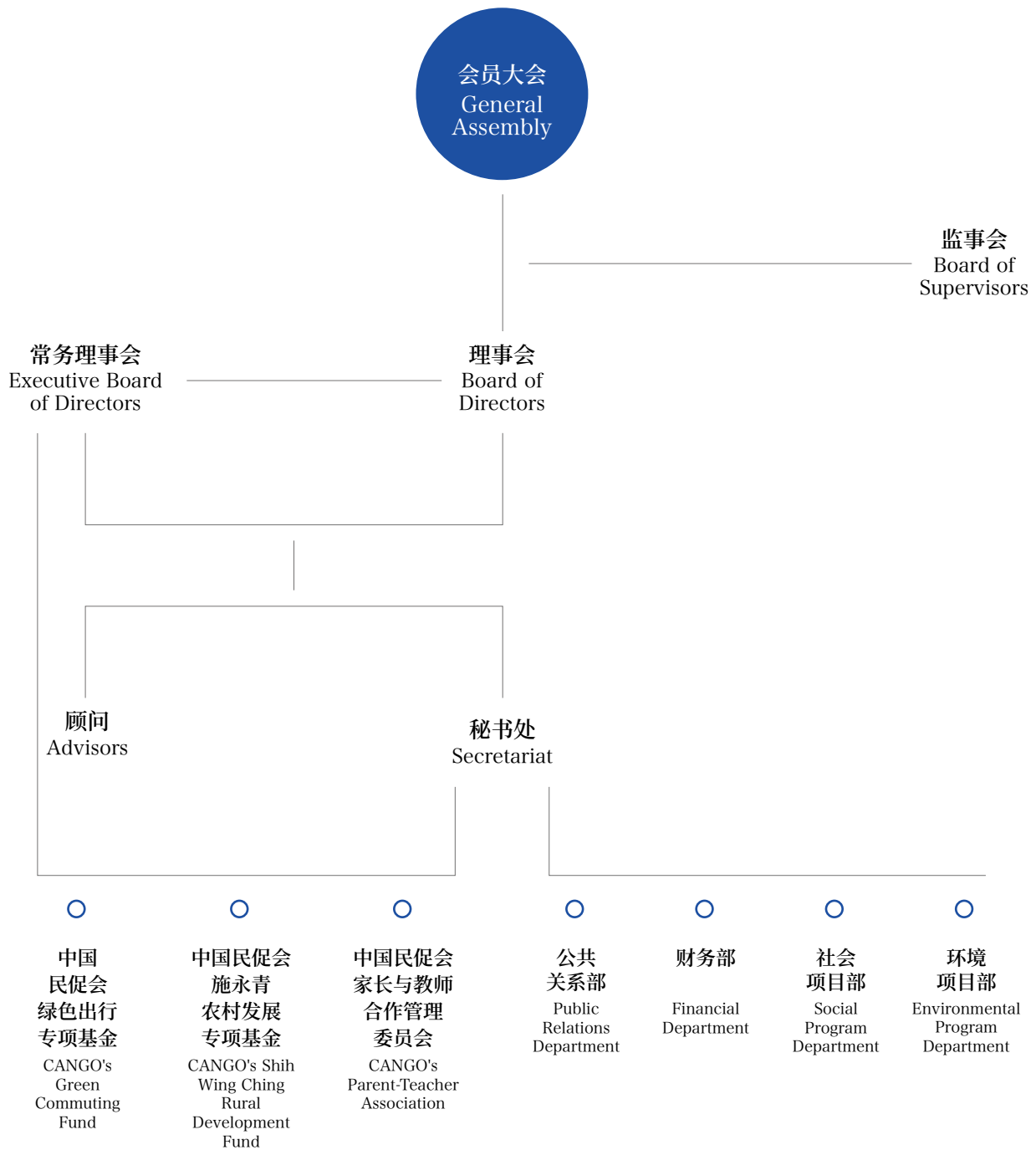
CONTENTS

目录

- | | |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 01 关于我们 About Us | 34 社会组织发展与支持 CSO Development and Support |
| 03 愿景 & 使命 Vision & Mission | 37 乡村与社区发展 Rural Development & Community Development |
| 05 组织架构 Organizational Structure | 38 性别平等 Gender Equality |
| 06 荣誉 Honors | 41 卫生与健康 Hygiene and Health |
| 07 大事记 Milestones | 42 气候变化与环境保护 Climate Change and Environmental Protection |
| 11 理事长 & 伙伴寄语 Chairman's & Partners' Messages | 50 公益研究与倡导 Civil Society Research and Advocacy |
| 12 理事长寄语 Message from the Chairman | 51 分支机构 Branch |
| 13 伙伴寄语 Message from Partners | 54 审计报告 Auditor's Report |
| 16 秘书长工作报告 Executive Director's Work Report | 62 资产负债表 Balance Sheet |
| 19 我们的团队 Who We Are | 63 业务活动表 Statement of Operations |
| 20 理事会与监事会 Board of Directors & Board of Supervisors | 64 顾问 Advisors |
| 23 秘书处 Staff of Secretariat | 65 会员名单 Member Organizations |
| 26 团队建设 Team Building | 69 鸣谢 Acknowledgements |
| 28 国际交流与合作 International Cooperation and Exchange | |
| 31 2021 项目介绍 On-going Projects in 2021 | |

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

组织架构



HONORS

荣誉

- 2004年7月22日，中国民促会成为亚洲土地改革和乡村发展民间组织联盟（ANGOC）理事会成员单位。
- 2004年，中国民促会国际顾问杜丹德博士荣获“中国政府友谊奖”并受到时任中共中央政治局常委、国务院总理温家宝的亲切接见。
- 2006年，中国民促会国际顾问雷朵莉女士荣获“中国政府友谊奖”并受到时任中共中央政治局委员、国务院副总理回良玉等国家领导人的接见。
- 2006年，中国民促会加入世界自然保护联盟（IUCN）和全球公民参与联盟（CIVICUS）。
- 2007年，中国民促会获得第四届“中国最佳企业公民 NGO 组织奖”。
- 2008年，5.12汶川大地震之后，中国民促会成立应急小组积极开展救灾工作，获得了商务部颁发的荣誉证书。
- 2008年，中国民促会秘书长黄浩明荣获“全国优秀慈善工作者”称号并受到了中共中央总书记、国家主席胡锦涛等党和国家领导人的接见。
- 2010年，获民政部“全国先进社会组织”称号。
- 2013年，中国民促会提交的研究课题《我国社会组织国际化战略与路径研究》获民政部“中国社会组织建设与管理”理论研究部级课题一等奖。
- 2016年，中国民促会获得民政部社会组织评估全国性公益社团 4A 等级。
- 2020年，中国民促会被中国绿色碳汇基金会授予“优秀合作伙伴”荣誉称号。

- On July 22, 2004, CANGO became a board member of the Asian NGO Coalition for Agrarian Reform and Rural Development (ANGOC).
- In 2004, Dr. Dania J. Dudek, the foreign advisor of CANGO, was granted the "Friendship Award" by the Chinese government, and was received by H.E. Wen Jiabao, Premier and Member of Standing Committee of the Political Bureau of the CPC Central Committee.
- In 2006, Ms. Dorit Lehrack, the foreign advisor of CANGO, was granted the "Friendship Award" by the Chinese government, and was received by Chinese leaders including H.E. Hui Liangyu, Vice Premier and Member of the Political Bureau of the CPC Central Committee".
- In 2006, CANGO joined the International Union for Conservation of Nature (IUCN) and World Alliance for Citizen Participation (CIVICUS).
- In 2007, CANGO won the Best NGO Award of the 4th China's Best Corporate Citizenship Award.
- After the outbreak of the earthquake in Wenchuan on May 12th, 2008, CANGO established an emergency response team to actively carry out disaster relief work, and won the honorary certificate issued by the Ministry of Commerce.
- In 2008, Mr. Huang Haoming, Executive Director of CANGO, was awarded the title of National Outstanding Charity Worker and was received by Chinese leaders including H.E. Hu Jintao, General Secretary of the CPC Central Committee and the President of China.
- In 2010, CANGO was honored the title of National Advanced Social Organization by the Ministry of Civil Affairs.
- In 2013, the research project "Internationalization Strategies and Paths of Chinese Social Organizations" submitted by CANGO won the first prize of "Construction and Management of Chinese Social Organizations", a ministerial theoretical research project of the Ministry of Civil Affairs.
- In 2016, CANGO was rated as a Grade 4A national public welfare association in China Social Organization Evaluation organized by the Ministry of Civil Affairs.
- In 2020, CANGO was honored the "Excellent Partner Organization" by China Green Carbon Foundation.

CHINA
ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

MILESTONES (1992-2021)

中国民促会大事记(1992-2021)

1992

7月22日, 中国国际民间组织合作促进会(以下简称民促会)由对外经济贸易部批准成立

1996

开展为期7年的中国-菲律宾民间交流与合作项目

2004

受联合国粮农组织、亚洲土地改革和乡村发展民间组织联盟的委托, 在北京举办“第27届联合国粮农组织亚太地区民间组织磋商会”

2007

获联合国经社理事会(ECOSOC)非政府组织特别咨商地位

发起民间气候行动网络(CCAN)项目, 持续至今

2000

举办第三届国际民间组织合作研讨会



1995

参加联合国第四届世界妇女大会

2002

与德国基督教发展服务社(EED)合作, 开启了为期18年的民间组织能力建设项目

2006

获财政部、国家税务总局、民政部确定的公益性捐赠税前扣除资格

2003

“跨国公司与公益事业高级论坛暨公益项目展示会”经过近三年的筹备于11月在北京召开, 来自政府、国内外NGO组织、国际多边组织、跨国公司、国内企业及媒体等共300多名代表参加了此次活动

1994

中国民促会在民政部正式登记注册

1999

《国际民间组织合作论坛》(中、英文)创刊, 建立中国民促会中英文双语网站

2008

为配合北京奥运会，中国民促会绿色出行网络与清华大学交通研究所合作开发“绿色出行碳减排网上计算器”

5.12 汶川大地震之后，中国民促会成立应急小组积极开展救灾工作，并获得商务部颁发的荣誉证书

2010

被民政部评为“全国先进社会组织”

2013

主办第二届中国 - 欧洲 - 南美民间组织对话会，并出版英文案例集

2014

发起中国民间社会性别网络 (CCGN) 项目，持续至今

受商务部援外司委托开展“民间力量在对外援助事业中的地位与作用”课题研究

2016

获 2016 年度非营利组织免税资格

首次参加二十国集团民间社会会议 (C20)

2017

主办临时活动备案工作座谈会，北京市公安局境外非政府组织管理办公室有关负责同志应邀参会

2021

举办第 12 届东亚民间社会论坛

首次参加第 18 届中国 - 东盟博览会并举办分论坛

参加 2021 金砖国家民间社会论坛

参加联合国《生物多样性公约》缔约方大会第十五次会议 (COP15) 第一阶段会议

在 2021 中国国际服务贸易交易会期间，举办“双碳目标下的社会组织与企业合作”论坛

2009

中国民促会绿色出行专项基金在民政部登记注册

作为中方发起机构，中日韩社会组织共同举办东亚民间社会论坛，目前已举办 12 届

2012

中国民促会成立二十周年

2011

获联合国可持续发展大会 (WSSD) 咨商地位

获联合国气候变化框架公约 (UNFCCC) 观察员资格

中国民促会施永青农村发展专项基金在民政部登记注册

2015

中国民促会家长与教师合作管理委员会 (CPTA) 成立

中国民促会联合桃源居公益事业发展基金会与爱德基金会共同出资 400 万元，发起成立北京市思诚社区公益基金会

2020

首次在中国国际服务贸易交易会举办分论坛

中国民促会脱钩改革

2018

2018 澜湄合作博览会暨澜湄合作滇池论坛期间，在昆明主办首届澜湄国家民间组织论坛

MILESTONES (1992-2021)

中国民促会大事记(1992-2021)

1992

On July 22, CANGO was inaugurated with the approval of the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade of China.

1996

CANGO launched a 7-year project for China-Philippines NGO exchanges.

2004

Entrusted by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the Asian NGO Coalition for Agrarian Reform and Rural Development (ANGOC), CANGO organized the "27th FAO/ANGOC Consultation" in Beijing.

2007

CANGO was accredited by the Economic and Social Council (ECOSOC) of the United Nations as an NGO with special consultative status.

CANGO launched the Civil Climate Action Network (CCAN) project and continues today.

2000

The 3rd International NGO Cooperation Workshop was held.



1995

CANGO participated in the UN 4th World Conference on Women.

2002

CANGO, in partnership with the German Church Development Service (Evangelischer Entwicklungsdienst, EED), launched an 18-year NGO capacity building program.

2003

After nearly three years of preparation, the "Business and Civil Society Forum and Charity Projects Exhibition" was held in November in Beijing, which involved more than 300 representatives from the government, domestic and overseas NGOs, international multilateral organizations, transnational corporations, domestic enterprises and media.

2006

CANGO was granted the qualification for pre-tax deductions for public welfare donations by the Ministry of Finance, the Ministry of Civil Affairs and the State Taxation Administration.

1994

CANGO was officially registered with the Ministry of Civil Affairs.

1999

CANGO publicized the first annual report and established Chinese and English versions of website.

2008

To support the Beijing Olympic Games, CANGO Green Travel Network and Institute of Transport Engineering, Tsinghua University co-developed the “Online Calculator for Green Commuting and Carbon Emission Reduction”;

After the outbreak of the Wenchuan earthquake on May 12, CANGO actively engaged in disaster relief by setting up an emergency response team and was awarded a certificate of honor issued by the Ministry of Commerce (MOFCOM).

2010

CANGO was awarded a “National Advanced Social Organization” by the Ministry of Civil Affairs.

2013

CANGO hosted the 2nd China-Europe-South America NGOs Dialogue Meeting and published an English version of case studies.

2014

CANGO launched the China Civic Gender Network (CCGN) Project and continues today.

Commissioned by the Department of Foreign Assistance, Ministry of Commerce, CANGO conducted a research project titled “Status and Role of Civil Force in Foreign Assistance”.

2016

CANGO was eligible for tax exemption for non-profit organizations in 2016.

CANGO participated in the Civil Society 20 (C20) for the first time.

2017

CANGO hosted a seminar on temporary activities permit (TAP), which invited relevant officials from the Administration Office of Overseas NGOs under Beijing Municipal Public Security Bureau.

2021

CANGO hosted the 12th East Asia Civil Society Forum.

CANGO participated in and held a sub-forum at the 18th China-ASEAN Expo.

CANGO participated in the BRICS Civil Forum 2021.

CANGO participated in the first phase of the United Nations Convention on Biological Diversity (COP15).

CANGO held a forum on “CSO-Corporate Partnership under the Goals of Carbon Peaking and Carbon Neutrality” at the 2021 CIFTIS.

2009

CANGO’s Green Commuting Fund was registered with the Ministry of Civil Affairs.

CANGO, as the initiator of the Chinese side, launched the East Asia Civil Society Forum among Chinese, Japanese and Korean CSO, which has now been held for 12 times.

2012

The 20th anniversary of CANGO.

2011

CANGO was accredited with consultative status by the UN World Summit on Sustainable Development (WSSD).

CANGO was qualified as an observer of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC).

CANGO’s Shih Wing Ching Rural Development Fund was registered with the Ministry of Civil Affairs.

2015

CANGO’s Parent-Teacher Association (CPTA) was established.

CANGO in association with the Taoyuanju Charity Development Foundation and the Amity Foundation, has jointly contributed RMB 4 million to establish the Beijing Sicheng Community Foundation.

2020

CANGO participated in and held a sub-forum at the 2020 CIFTIS for the first time.

CANGO was decoupled from the Ministry of Commerce.

2018

CANGO hosted the 1st Lancang-Mekong Region Civil Society Forum as a part of the Lancang-Mekong Cooperation Exposition & Lancang-Mekong Cooperation Dianchi Forum.



理事长&伙伴寄语
CHAIRMAN'S
& PARTNERS'
MESSAGES

INITIATING CHANGE, MOVING FORWARD TOWARDS DREAM —MESSAGE FROM THE CHAIRMAN

主动求变，踏梦前行——理事长寄语



Prof. HUANG HAOMING
HONORARY CHAIRMAN

黄浩明
名 | 誉 | 理 | 事 | 长

2021年似已成为过往，然疫情肆虐仍伴随左右。这一年，我们有失落、阻挠与流离，亦有希望、期盼和新生！

即便如此，中国民促会在合作伙伴、捐赠机构和会员单位的鼎力相助下，在理事、监事和顾问的帮扶支持下，在新老领导以及全体员工的团结奋进下，攻坚克难，圆满完成各项任务，仍旧在行业内营造了相当的影响力！

2021年我们党迎来了百年华诞，第一个百年奋斗目标成功实现，历史性地解决了绝对贫困问题。这一年，是中国民促会脱钩转型起步之年，我们在不断的回顾和反思中沉淀自己；在经历机构改革与创新发展的阵痛的同时，却也在迭代升级中奋力摸索。

一是总结历史经验教训，提升组织服务能力；二是发挥组织专家优势，制定未来五年规划；三是克服疫情不利影响，完成年度工作任务。

2022年是我国“十四五”规划的关键年，又恰逢中国民促会的而立之年，亦是践行机构使命转型发展的开局之年，任重道远尚需扬鞭奋蹄。拥有光辉历史的中国民促会，从未放弃在寒风逆流中深耕优势，在行业洗牌中转型升级。一直朝着构建包容开放的机构文化，活泼尊重的组织管理氛围，勇往直前，砥砺前行。

三十载风雨兼程，守初心驰而不息。过去的日子我们栉沐风雨、硕果累累；未来的日子，将继续乘着时代浪潮的东风，或高唱踏浪征程的凯歌，或轻吟稳步前行的咏叹调。新的一年，中国民促会将坚定不移贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的新发展理念，始终如一地以机构的愿景和使命为指导。一是加强组织党建工作；二是匹配国家发展规划；三是落实组织战略目标；四是优化内部治理结构；五是提升员工服务能力；六是积极整合商务资源；七是满足会员服务需求；八是创新公益服务机制。立志成为推动国内公益事业发展和国际交流合作的平台型机构，为“十四五”发展谋篇布局。


2021 is in the past, but the pandemic is still with us. Throughout the year, we have experienced disappointment, obstruction, and displacement, while we stayed with hope, expectation and rebirth.

Nevertheless, with the help of partners, donor agencies and member organizations, the support of the Board members, supervisors and consultants, and the unified force contributed by new and old staff, CANGO has overcome difficulties, completed various tasks, and created a considerable influence.

In the year of 2021, the CPC celebrated its 100th

anniversary, with the successfully achievement of the first Centenary Goal and the historically elimination of absolute poverty. This year is the start year of CANGO's decoupling and transformation, and we have learned through continuous review and reflection. After the institutional reform and innovative explorations, we strived for improvement in the process of iterating and upgrading. First, we drew on historical experience and enhanced our service capacity. Second, we invited experts to formulate plans for the next five years. Third, we overcame the adverse impact of the epidemic and completed the annual workplan.

The year 2022 is an essential year for the 14th Five-Year Plan, also coinciding with the 30th anniversary of CANGO. It is also the first year for the transformation and development of the organization. There is still a long way to go and enormous efforts are needed. With a glorious history, CANGO has never given up cultivating advantages in adversity, and has transformed and upgraded itself during the industrial restructuring. We have been striving for an inclusive and open organizational culture and a lively organizational management atmosphere.

Thirty years of trials and tribulations, CANGO has still kept the original intention to pursue progress. In the past days, we have weathered the storm and achieved fruitful results. In the future, we will continue to follow the trend, sing the triumphant song of the journey, or sing the aria of the steady progress. In the new year, CANGO will unswervingly implement the new development concept of innovation, coordination, greenness, openness and sharing, consistently stick to the guidance of the organization's vision and mission. We will strengthen the Party building work, and match the national development plans. We will also implement the organization's strategic objectives, optimize the internal governance structures, enhance our staff's service capabilities, and integrate our business resources. Moreover, we will meet the demands of our members, and create an innovative mechanism for public service. We are determined to become a platform organization that promotes the development of domestic public welfare and international exchanges and cooperation, and we will contribute to development of the 14th Five-Year Plan. 

MESSAGE FROM PARTNERS

伙伴寄语

2021年，民促会全体干部职工团结奋进，攻坚克难，顺利实现脱钩转型起步，圆满完成各项工作任务。在此谨向民促会工作所取得的成绩表示祝贺！

2022年，中国特色社会主义进入新征程，世界面临百年未有之大变局。面对新形势新任务新要求，祝愿民促会充分发挥平台优势，充分彰显社团组织的身份特点，高起点、高标准、高质量谋划下一步工作，成为推动国际民间组织合作交流的排头兵、提升民间力量影响力上的弄潮儿，在强化机构服务能力上再有新作为，各项事业在新的征途中不断取得新的更大的成绩！

中国国际经济技术交流中心

自2010年我会成立以来，贵会一直是我会真诚可靠的优秀合作伙伴。2021年，双方在支持参与国家应对气候变化战略行动、推动双碳目标下社会组织与企业合作、倡导公众践行绿色低碳可持续生活方式、培养国际化人才、组织国际交流方面开展了全方位合作，取得可喜成绩，谨致衷心感谢！新的一年，我会愿继续同贵会合作，围绕国家双碳目标，建立以国家公园为主体的自然保护地体系，生物多样性保护等领域，共同推动社会各界广泛参与，为建设和宣传生态文明，讲好中国绿色低碳可持续发展故事做出更大贡献！

中国绿色碳汇基金会

作为中国民间组织国际交流促进会（中促会）团体会员，2021年，贵会积极参与第六届中非民间论坛、“丝路一家亲”行动、2021年二十国集团民间社会会议和金砖国家民间社会论坛等活动，为中促会各项工作取得实效作出了积极贡献。2022年，中促会期待同贵会继续加强合作，共同为推动民间外交和“一带一路”民心相通工作取得更大进展作出新的贡献！

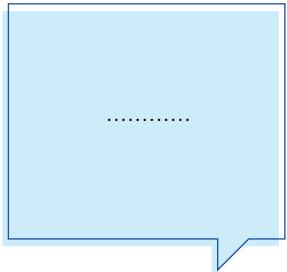
中国民间组织国际交流促进会秘书处



中国民促会成立三十年来，在推动中国民间组织在扶贫和发展、社会性别主流化、气候变化、国际治理平台参与和可持续发展等领域做出了巨大的贡献，推动了国内民间组织整体的发展。与此同时，中国民促会也与政府间组织、国际机构和国际非政府组织建立了良好的合作关系，帮助不同类型的国际组织合法合规地在国内开展工作，为中国的可持续发展贡献力量。

三十年历程中，中国民促会无数次在历史的转折中锐意创新，焕发出勃勃生机。展望未来，我希望能与民促会携手迎接机遇与挑战，继续为中国的可持续发展和民间组织的茁壮成长贡献力量。

福特基金会（美国）北京代表处 项目官员 李艾

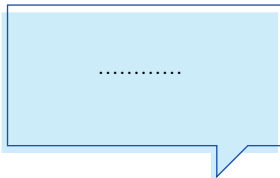


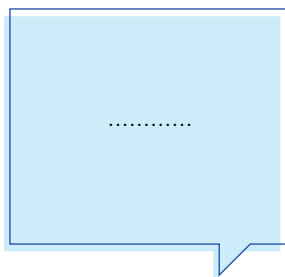
中国民促会成立三十余年，已经成为中国民间组织和国际民间组织沟通交流的桥梁和纽带。中国民促会不但自己积极在国际倡导平台代表中国民间组织发声，同时也着力于培养和提升中国民间组织关注国际议题的兴趣及参与国际事务的能力。乐施会愿继续与中国民促会携手同行，共同助力中国民间组织走出去，实现可持续发展目标。

乐施会（香港）北京办事处

和中国民促会结缘十余载，双方合作从商道纵横刚刚创业时就已经开始，那几年我们一起深入宁夏、青海、四川推广企业社会责任理念。近年来，中国民促会积极参与国际和国内民间组织合作事务，工作重点与时俱进，且取得丰硕成果，可喜可贺。2021年，我们的合作延伸到双碳领域，组织中国国际服务贸易交易会的双碳论坛，反响良好。衷心希望中国民促会在新的一年再创佳绩。

商道纵横





日月其迈、时盛岁新。回眸2021，疫情反复跌宕，形势充满挑战，弥足珍贵的是，中国民促会持续凝聚会员力量，寻求创新变革。作为民促会的资深会员、理事单位，衷心感谢对我会一以贯之的支持，从派员参与国际工作岗位交换，到参加全国气候变化行动等，点点滴滴，见证了我们与民促会在国际交流合作和民间组织能力建设上共成长、同进步。

笃行不怠、再续精彩。展望2022，抗疫或将迎来胜利，世界迎来转变，满怀笃定的是，我会将在新一届理事会的带领下，统筹谋划，持续加强与民促会的联动。衷心期待民促会以更高远的视野，带领我们开拓更广阔的空间；衷心祝愿民促会各位同仁虎年吉祥、万事如意，各位成员驰而不息、韧性成长！

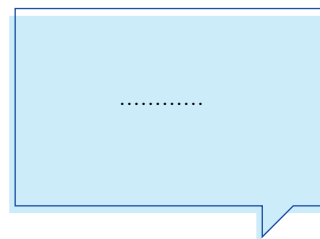
江西山江湖可持续发展促进会

2021年之于中国是具有特殊重要性的一年，脱贫攻坚战取得全面胜利；开启全面建设社会主义现代化国家新征程；党的百岁生日庆典振奋了华夏民族的精气神。2021年之于中国民促会是脱钩转型起步之年，秘书处攻坚克难，充分发挥自身优势，圆满完成各项工作。

因绿色出行行动网络结缘，近年来陕西省环保志愿者联合会社会组织能力建设、低碳生活方式推广、政策倡导等领域与民促会保持长期合作，感谢民促会的支持。期待接下来与中国民促会继续携手合作，支持和推动更多行动者和组织不断成长、坚持人与自然和谐共生，一起向未来，共同助力“望得见山、望得见水，记得住乡愁”的美好生活愿景。

祝愿三十而立的中国民促会越来越好！

陕西省环保志愿者联合会秘书长 王冰



物换星移再回首，辞旧迎新瞻前程；2022金虎新年的钟声敲响，承载着新春的喜悦。在此之际回顾2021年，中国民促会在国际、国内的扶贫与社区发展、卫生健康、社会性别、环境保护与气候变化、社会组织能力建设、公益研究与倡导等领域勤奋耕耘、突破创新，满载收获、令人振奋。

喜闻钟声催奋进，更借东风展新姿。展望2022年，蓝丝带海洋保护协会祝中国民促会，站在新的起点上，想在长远、干在实处、走在前列；发扬北京冬奥会的奥林匹克精神，“团结、进步、包容、发展”，“更快、更高、更强”地“一起向未来”。

三亚蓝丝带海洋保护协会副理事长 刘江燕

世界百年未遇之大变局的时代浪潮澎湃激荡下，2022壬寅虎年悄然而至！万物复苏，生机勃勃；一切过往，皆为序章！

2022福虎生威，愿民促会带领着“中国经验”走上更大的世界舞台，同时也将更多优秀的国际经验引入国内。山高有行路，水深有舟渡，让我们一起向未来、奋进新征程！

成都市锦江区爱有戏社区文化发展中心理事长 杨海平



秘书长工作报告
EXECUTIVE
DIRECTOR'S
WORK
REPORT

EXECUTIVE DIRECTOR'S WORK REPORT

秘书长工作报告



MS. WANG XIANGYI
EXECUTIVE DIRECTOR

王香奕
秘 | 书 | 长

2021 年工作总结

2021 年，是国家“十四五”规划开局之年，也是民促会脱钩转型起步之年。《对外援助管理办法》和《“十四五”社会组织发展规划》陆续发布，社会组织迎来发展机遇。在理事会领导下，秘书处齐心协力拥抱不确定性，在严把防疫关的同时，积极探索疫情防控常态化之下的交流合作。

一、战略规划指明未来发展方向

立足当下，我们重新审视机构的定位和公益行业需求。在外部专家团队的指导下，在理事、会员、合作伙伴和全体员工的共同参与下，制定了五年战略规划，为机构的未来发展指明了方向。

二、党建引领提升内部治理水平

在中央和国家机关工委指导下，民促会党支部积极开展党史学习教育和“我为群众办实事”活动，并带动全体员工参与，提升团队

凝聚力。将党的建设和社会主义核心价值观写入章程。年内召开理事会 1 次，常务理事会 4 次，就秘书处年度工作计划、章程修改、换届方案等重要事项进行了审议。

三、秘书处新老交替展现新面貌

2021 年，秘书处迎来了 6 位新员工加入工作团队，为机构注入了新生力量。根据实际工作需要和全体员工建议，秘书处对办公室进行了装修改造，优化了办公和会议空间。机构官网进行了改版，中文版已正式上线。

四、智能化办公提升工作效率

在互联网+背景下，秘书处全力推动智能化办公。秘书处对办公室宽带网络进行了升级，以满足办公和线上会议需要。日常行政审批工作已基本实现电子化，财务管理系统进入试运营阶段。

五、项目筹资与管理稳步发展

2021 年项目总收入 1286.89 万元，项目总支出 1260.85 万元，圆满完成了理事会批准的年度工作计划。项目下先后开展各类公益活动 131 场次，直接覆盖人群 9300 人次，宣传覆盖人群达 225 万人次。秘书处在做好现有项目执行的基础上，积极拓展合作机构，2021 年与三家新的合作伙伴达成合作意向，包括：洛克菲勒兄弟基金会、欧洲环保协会和世界自然基金会。

六、对外交流合作日趋多元化

民促会继续活跃在联合国和 C20、金砖等多边国际倡导平台，支持国内社会组织参与并在气候变化、性别平等领域提出政策建议。民促会在服贸会和中国-东盟博览会上举办专题论坛，推动社会组织与企业合作。此外，民促会加入了中国南南合作网，促进南南合作领域的知识和经验分享，与网络成员单位合力推动公平公正的全球治理进程。民促会还加入了环境资助者网络，为引领未来环境领域的资助方向贡献力量。

2022 年工作计划

展望 2022，民促会将步入而立之年。秘书

处将在理事会领导下，坚持战略定位，勇毅前行。

一、理事会换届优化机构治理

根据中央和国家机关工委及民政部要求，组织召开民促会第八届会员代表大会，完成理事会换届。民促会理事会成员构成将更加多元化，同时将开放个人会员。

二、党建引领促进机构良性发展

在各项工作中突出党建引领，发展党员充实支部新生力量。建立民促会理事会与党支部的良好互动和信息共享机制以及党支部和工会的联动机制。对外交流合作中注意把控政治风险，进一步培养员工的风险防控意识和风险应对能力。

三、参加社团评估强化规范管理

根据民政部办公厅发布的“关于开展全国性社会组织评估工作的通知”要求，积极参加全国性公益类社团评估，强化自我规范管理，提升发展能力，为社会组织高质量发展做出贡献。

四、人力资源管理政策逐步完善

根据战略规划制定一套完善的人力资源管理政策，完善岗位设置，明确岗位职责和绩效考核指标。加强员工能力培训和团队建设，为年轻员工的职业发展提供指导，调动员工的积极性和创造性。

五、项目筹资与管理体现高水准

根据战略规划确定的业务方向开展项目筹资，优化资金来源结构和稳定性。项目管理明确第一责任人，严格把关各个环节，把控风险，提升项目产出质量，让项目成果惠及更多受益群体。

六、传播与品牌建设实现新突破

秘书处将招聘专业传播人员，在品牌咨询公司的技术支持下，为民促会制定一套传播和品牌策略。在民促会成立 30 周年之际，秘书处将和会员单位及合作伙伴一道，围绕公益行业发展和热点议题共同开展系列活动。

2021 WORK SUMMARY

2021 is the opening year of the 14th Five Year Plan, and also the year of start for CANGO following the decoupling and transformation. With the issue of Measures for the Administration of Foreign Aid and the 14th Five Year Social Organization Development Plan, social organizations were ushered in development opportunities. Under the leadership of the Board, the Secretariat made a united effort to embrace uncertainties and followed close to epidemic prevention rules, while energetically explored internal and external communication and collaboration under the normalization of epidemic prevention and control.

1. Strategic planning demonstrated future development direction

Based on the current situation, we re-examined the positioning of CANGO and the demand of the civil society organizations. Under the guidance of external expert team, with the joint participation of the Board, members, partners and all employees, a five-year strategic plan has been formulated, which points out the direction for the future development of CANGO.

2. Party building led to improvement of internal governance level

Following the guidance of the Working Committee of the Central Government Departments under the CPC Central Committee, the Party branch of CANGO actively promoted party history study and education, held the activity I Do Practical Things for the Masses, and encouraged all employees to participate. Party building and the Core Socialist Values were incorporated into CANGO's Constitution. During the year, we held the Board of Directors meeting once, and the Executive Board of Directors meetings for 4 times, put the annual work plan of the Secretariat, constitution modification, and the re-election plan under review.

3. Personnel alternation of the Secretariat showed a new look

In 2021, the Secretariat welcomed 6 new employees to join the team, having new energy injected into CANGO. According to actual work needs and suggestions of all employees, the Secretariat has renovated the office, and optimized the office and the meeting space. The official website of CANGO has been revised, and its Chinese version has been officially launched.

4. Intelligent office improved work efficiency

In the context of Internet Plus, the Secretariat has made every effort to promote intelligent office work. The Secretariat has also upgraded the office broadband network to satisfy the needs of office work and online meetings. The routine administrative examination and approval work

have been basically realized electronically, and the financial management system has entered the trial operation stage.

5. Project financing and management developed steadily

In 2021, the project income of 2021 totalled RMB 12.8689 million and the total project expenditure reached RMB 12.6085 million, successfully completing the annual work plan approved by the Board. Under the project, 131 sessions of activities of various types have been carried out, directly covering 9,300 people, and 2.25 million people through publicity. On the basis of implementing existing projects, the Secretariat has actively expanded partner organizations. It reached cooperation intentions with three new partners, including the Rockefeller Brothers Foundation, the ClientEarth and the World Wildlife Fund.

6. Foreign exchanges and cooperation gradually diversified

CANGO remained its activeness in the UN, C20, Civil BRICS and other multilateral international advocacy platforms, and supported domestic social organizations to participate in and put forward policy suggestion in the fields like climate change and gender equality. CANGO held thematic forums at the China International Fair for Trade in Services and the China-ASEAN Expo, to promote cooperation between social organizations and enterprises. In addition, CANGO has joined the China South-South Cooperation Network to promote knowledge and experience sharing in the field of South-South cooperation, and worked with network members to promote a fair and impartial global governance process. CANGO has also joined the China Environmental Grantmakers Alliance, to contribute to leading the future direction of environmental funding.

2022 WORK PLAN

Looking forward to 2022, CANGO will enter its thirties. Under the leadership of the Board, the Secretariat will adhere to its strategic positioning and move forward bravely.

1. Re-electing the Board to optimize institutional governance

According to the requirements of the Working Committee of the Central Government Departments under the CPC Central Committee and the Ministry of Civil Affairs, the 8th General Assembly of Member of CANGO will be organized to complete the re-election of the Board. The composition of CANGO's Board will be more diverse, and individual members will be permitted at the same time.

2. Party building leads and promotes CANGO's benign development

CANGO's work will highlight the leadership of Party building in all work, as well as developing party members to enrich the branch. A good interaction and information sharing mechanism between CANGO and the party branch will be established, while the linkage mechanism between the party branch and the trade union will be perfected. More attention will be paid to control political risks in foreign exchanges and cooperation, and further to cultivate employees' awareness of risk prevention and risk response capabilities.

3. Participating in national social organization evaluation to strengthen standardized management

According to the requirements from the Notice on Carrying out National Social Organization Evaluation Work issued by the General Office of the Ministry of Civil Affairs, CANGO will actively participate in the evaluation of national public welfare organizations, strengthen self-regulatory management, and improve development capabilities, so as to contribute to the high-quality development of social organizations.


4. Improving human resource management policies gradually

CANGO will formulate a complete set of human resources management policies according to the strategic plan, to improve the post setting and clarify the post responsibilities and performance appraisal indicators. Employee ability training and team building will be strengthened, to provide guidance for the career development of young employees, and to engender the enthusiasm and creativity of employees.

5. Representing high level of project financing and management

CANGO will carry out project financing according to the business direction of the strategic plan, and optimize the structure and stability of funding sources. Project management will clearly assign the first responsible person who should strictly check on all links and control risks, to improve the quality of project results, and allow project achievements to benefit more groups.

6. Achieving new breakthroughs in communication and brand building

The Secretariat will recruit professional communication personnel, and formulate a set of communication and branding strategies for CANGO with the technical support from brand consultancy. On the occasion of the 30th anniversary of the founding of CANGO, the Secretariat will work with member organizations and partners to perform a series of activities on civil society development and concerned topics. 

我们的团队

WHO
WE
ARE

CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR TRADE IN SERVICES

中国国际服务贸易交易会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

中国国际服务贸易交易会执委会会展活动组

感谢信

中国国际民间组织合作促进会：
 在党中央、国务院的关心和领导下，在国家相关部委和各省市的大力支持下，在境外有关国家和地区、国际组织、境内非政府组织及各方积极帮助下，由中国商务部和北京市人民政府共同主办、2021年中国国际服务贸易交易会（简称服贸会）于9月3日至10日在北京成功举办，本届服贸会主题为“数字贸易促发展，绿色贸易赢未来”。



BOARD OF DIRECTORS

理事会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

王香奕
Ms. Wang Xiangyi



陈伟
Mr. Chen Wei



Ms. Liu Jie



徐涛
Mr. Xu Tao



黄浩明
Mr. Huang Haoming



赵刚
Mr. Zhao Gang



林存吉
Mr. Lin Cunji



张建宇
Mr. Zhang Jianyu



马庆钰
Mr. Ma Qingyu



白亚琴
Ms. Bai Yaqin



赵喜玲
Ms. Zhao Xiling



刘凤琴
Ms. Liu Fengqin



BOARD OF SUPERVISORS

监事会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

吐地·艾力
Mr. Tudi Aili



刘江燕
Ms. Liu Jiangyan



江西省山江湖可
持续发展促进会
Promotion Association
for Mountain-River-Lake
Sustainable
Development of Jiangxi
Province (MRLSD)



谢焕友
Mr. Xie Huanyou



王冰
Ms. Wang Bing



广西壮族自治区
妇女联合会
The Guangxi Zhuang
Autonomous Region
women's Federation



刘杰

张宏安
Mr. Zhang Hongan



商立新
Mr. Shang Lixin



张国斌
Mr. Zhang Guobin



STAFF OF SECRETARIAT

秘书处

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

袁莉
Ms. Yuan Li



王香奕
Ms. Wang Xiangyi



郭丽
Ms. Guo Li



薛明
Mr. Xue Ming



朱肖怡
Ms. Zhu Xiaoyi



王欣超
Ms. Wang Xinchao



许潇潇
Ms. Xu Xiaoxiao





王丽红
Ms. Wang Lihong

张汐
Ms. Zhang Xi



米想想
Ms. Mi Xiangxiang



吕斐
Ms. Lyu Fei



张千惠
Ms. Zhang Qianhui



张钰典
Ms. Zhang Yudian



凌岳洋
Mr. Ling Yuefeng



CO-CREATION MEETING ON STRATEGIC PLANNING

战略共创会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION



TEAM SHARING AT THE LUNCH

午餐会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION





INTERNATIONAL
COOPERATION
AND
EXCHANGE
国际交流与合作

欧洲: 英国、德国、法国、意大利、俄罗斯、挪威、丹麦、瑞典、荷兰、西班牙、葡萄牙、芬兰、比利时、奥地利、立陶宛、希腊、瑞士、波兰、波黑、罗马尼亚、斯洛文尼亚、拉脱维亚、保加利亚

Europe: UK, Germany, France, Italy, Russia, Norway, Denmark, Sweden, Netherlands, Spain, Portugal, Finland, Belgium, Austria, Lithuania, Greece, Switzerland, Poland, Bosnia and Herzegovina, Romania, Slovenia, Latvia, Bulgaria

南美洲: 智利、巴西、阿根廷

South America: Chile, Brazil, Argentina

29_年

Duration of International
exchange and cooperation
国际交流与合作时间

49_个

Number of countries and regions
covered
覆盖国家和地区数量

CHINA ASSOCIATION FOR NGO COOPERATION

ORGANIZATION COOPERATION

亚洲：日本、韩国、印度、泰国、柬埔寨、越南、乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦、蒙古、新加坡、菲律宾、老挝、尼泊尔、缅甸、中国香港、中国澳门、中国台湾

Asia: Japan, South Korea, India, Thailand, Cambodia, Vietnam, Uzbekistan, Kazakhstan, Mongolia, Singapore, Philippines, Laos, Nepal, Myanmar, Hong Kong, Macau, Taiwan

北美洲：美国
North America:
United States

大洋洲：澳大利亚
Oceania: Australia

非洲：加纳、坦桑尼亚、肯尼亚、马达加斯加

Africa: Ghana, Tanzania, Kenya, Madagascar



2021 项目
2021
PROJECT



CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

项目领域	项目名称	支持机构
社会组织 发展与支持	社会组织参与政府购买服务与社会治理	欧盟委员会
	可持续国际合作：社会组织走出去	乐施会（香港）北京办事处
	中国民间组织走出去平台建设交流对话	亚洲基金会（美国）北京代表处
	促进平台型社团转型与机构赋能	福特基金会（美国）北京代表处
乡村与社区发展	教育扶贫志愿项目	美光基金会 四川德赛尔化工实业有限公司 芜湖市持明慈善基金会 赠与亚洲（美国）北京代表处 黄向阳 马丁·阿尔布劳 成都怡丰投资有限公司 泉州博瑞特纸业制品有限公司
性别平等	在中国基金会和社会团体中推动性别主流化	联合国妇女署
	中国民间社会性别网络（三期）	德国粮惠世界
卫生与健康	爱之光糖尿病眼病关爱	辽宁爱之光防盲基金会
	爱之光青少年眼健康	辽宁爱之光防盲基金会
气候变化 与环境保护	中国气候变化教育（三期）	德国粮惠世界
	碳达峰及碳中和目标下加速推进气候行动策略研究	绿色和平
	生物多样性保护	绿色和平
	后疫情时代气候和生态保护传播能力建设	中外对话
	中国与东南亚五国环境与气候传播研究	能源基金会（美国）北京办事处
	地球一援减塑主题宣传教育	野生救援（美国）北京代表处
	巴黎气候协定下促进地区伙伴关系	德国粮惠世界
	青年参与农村应对气候变化行动	乐施会（香港）北京办事处
	可持续农业与气候变化适应	社区伙伴（香港）北京代表处
	探索碳中和目标下中国社会组织发展路径及中外 NGO 策略传播交流	能源基金会（美国）北京办事处
公益研究与倡导	推动中国企业海外投资有效履行社会责任	福特基金会（美国）北京代表处
	中国环境与发展重要政策进展与国会政策建议影响报告	中国环境与发展国际合作委员会
	涉外社会组织专题研究	民政部社会福利与社会进步研究所

PROJECT AREA	PROJECT TITLE	SUPPORTING ORGANIZATIONS
CSO DEVELOPMENT AND SUPPORT	CSOs-LAs Partnership for Public Service and Social Governance	European Commission
	Promote Chinese NGO's Capacity on Going Global	Oxfam Hong Kong Beijing Office
	Exchange and Dialogue for Promoting Platform Mechanisms for Chinese NGOs Going Global	The Asia Foundation Beijing Representative Office
	Support to Leadership Transition and Institutional Strengthening	The Ford Foundation Beijing Office
RURAL AND COMMUNITY DEVELOPMENT	Visionary Education	Micron Foundation Sichuan Decision Chemical Co., Ltd. Wuhu Chiming Charitable Foundation Give2Asia (U.S.) Beijing Representative Office HUANG Xiangyang Martin Albrow Chengdu Yifeng Investment Co., Ltd Quanzhou Boruite Paper Products Co., Ltd
GENDER EQUALITY	Promoting Gender Mainstreaming into Chinese Foundations and Social Groups	UN Women
	China Civic Gender Network Promoting, Continuation	Bread for the World
HYGIENE AND HEALTH	Care for Diabetes and Eye diseases	Delos Foundation International
	Youth Eye Health	Delos Foundation International
CLIMATE CHANGE AND ENVIRONMENTAL PROTECTION	China Climate Change Education, Continuation	Bread for the World
	Research on Strategies of Promoting More Ambitious Climate Actions under Carbon Peaking and Carbon Neutral Goals	Greenpeace East Asia
	Biodiversity Conservation	Greenpeace East Asia
	Capacity Building on Communication for Climate and Ecological Conservation in the Post-epidemic Era	China Dialogue Trust
	Research into Environmental and Climate Change Communication in China and Five Southeast Asian Countries	The Energy Foundation Beijing Representative Office
	EarthAid Plastic Reduction Program	WildAid Beijing Representative Office
	Promoting Regional Partnership under the Paris Climate Agreement	Bread for the World
	Youth Climate Participation and Action in Rural Areas of China	Oxfam Hong Kong Beijing Office
	Sustainable Agriculture and Climate Change Adaptation	Partnerships for Community Development Beijing Representative Office (PCD)
	For a Zero-Carbon Society, NGOs Are in Action: Chinese NGOs In Transition towards Carbon Neutrality and Strategic Communications with	The Energy Foundation Beijing Representative Office
CIVIL SOCIETY RESEARCH AND ADVOCACY	Good Cooperation between Chinese NGOs and Corporations for Investment in Global South Countries for Practicing CSR	The Ford Foundation Beijing Office
	Report on Key Policy Developments in China's Environment and Development and the Impact of CCICED Policy Recommendations	The China Council for International Cooperation on Environment and Development
	Study on Social Organizations concerning Foreign-related Affairs	Institute of Social Welfare and Social Progress, Ministry of Civil Affairs



12th EAST ASIA CIVIL SOCIETY FORUM

第 12 届东亚民间社会论坛

活动地域 | Project Area
北京 | 珠海 | 线上
Beijing | Zhuhai | Online


执行金额 (元) | Amount (RMB)
¥ 79,456

受益人数 | Beneficiaries
243

2021 年，中国民促会与北京师范大学人文和社会科学高等研究院合作，线上举办“第 12 届东亚民间社会论坛”，主题为“中日韩三国民间社会参与社会工作的政策与实践”。来自中国、日本和韩国的社会组织代表、专家学者及社会工作者等 100 余人参会。

首届东亚民间社会论坛于 2009 年在东京启航。十余年来，论坛在中日韩三国轮流举办，就防灾减灾、社会组织能力建设、企业社会责任、社区建设与志愿服务、社会组织在老龄化社会中的作用等议题展开前瞻性探讨，展现民间社会的活力，加强区域民间交流，促进民心相通，为社会组织有效参与全球治理贡献智慧。

In 2021, the 12th East Asia Civil Society Forum, co-organized by CANGO and Institute of Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, Beijing Normal University, was held online. The theme of the Forum was “policies and practice of civil society’s participation in social work”. More than 100 participants, including representatives from social organizations, experts, scholars and social workers from China, Japan and South Korea attended the meeting.

Since its inception in Tokyo in 2009, the Forum has been held in China, Japan and South Korea in turn. It has conducted forward-looking discussions on topics such as disaster prevention and relief, CSO capacity building, corporate social responsibility, community building, volunteering service, and the role of CSOs in an aging society. The vitality of civil society strengthens regional non-governmental exchanges, promotes people-to-people exchanges, and contributes wisdom to effective participation of CSOs in global governance. 



PROMOTE CHINESE NGO'S CAPACITY ON GOING GLOBAL

可持续国际合作：社会组织走出去项目



项目在鼓励国内社会组织走出去的政策背景下，积极推动国内社会组织参与全球治理和政策倡导。

6月，中国民促会派员线上参加金砖国家民间社会论坛，并在题为“金砖国家经济对话与妇女参与”的分论坛上发言；9月，组织国内社会组织首次走进第十八届中国-东盟博览会，并举办“社企合作助力东盟绿色投资论坛”，积极探索中国社会组织与企业就海外绿色投资方面合作的途径和方法；10月，协调社会组织代表线上参加在意大利举办的二十国集团民间社会会议（C20），并撰写气候变化和性别议题政策建议提交给C20秘书处；与创绿研究院、中国民间组织国际交流促进会（中促会）共同举办联合国气候变化大会（COP26）行前会；11月，支持8名中国社会组织代表参与格拉斯哥气候变化大会；12月，在京举办项目总结会，探讨和分享社会组织参与全球治理的路径与实践经验。

In the context of encouraging CSOs to go global, the project actively promotes CSO's participation in global governance and policy advocacy.

In June, 2021, CANGO participated in the BRICS Civil Forum online and spoke at a sub-forum entitled "BRICS Economic Dialogue and Women's Participation". In September, we created opportunities for Chinese CSOs to join the 18th China-ASEAN Expo for the first time, and held the "CSO-Corporate Partnership to Promote ASEAN Green Investment Forum", actively exploring ways of cooperation between Chinese CSOs and enterprises on overseas green investment. In October, we arranged the online participation of representatives from Chinese CSOs in the G20 Civil Society Conference (C20) held in Italy, and wrote policy recommendations on climate change and gender equality and submitted them to the C20 secretariat. CANGO also co-hosted the pre-conference of the United Nations Climate Change Conference (COP26) with The Greenovation:Hub and China NGO Network for International Exchanges; In November, we supported 8 representatives of Chinese CSOs to participate in the Glasgow Climate Change Conference. In December, we held a project wrap-up meeting in Beijing to discuss the methods and practical experience of CSOs' participation in global governance.

活动地域 | Project Area

北京 | 南宁 | 线上

Beijing | Nanning | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥317,818

受益人数 | Beneficiaries

1,510



CSOs-LAs PARTNERSHIP FOR PUBLIC SERVICE AND SOCIAL GOVERNANCE

社会组织参与公共服务与社会治理项目

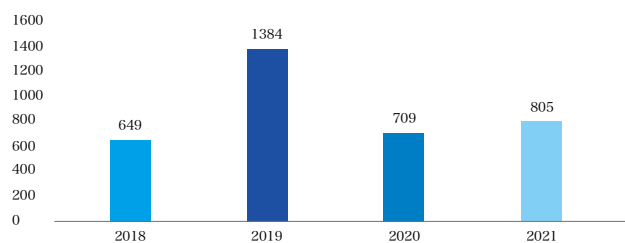
项目由欧盟委员会资助，中国民促会执行，自2018年启动，至2021年5月底顺利结项。累计开展活动87场次，直接受益人超过3500人次。

2021年，面对依旧严峻复杂的疫情形势，项目积极调整活动形式，结合当下社会组织的迫切需求，通过线上与线下结合的形式开展18场活动，直接受益人数达805人，执行金额达81.8万元人民币，活动包括社会组织同行学习沙龙、政策倡导培训、政策对话会议、政策提案会议、地区性社会组织网络年会、总结会等，脚步遍及湖南、湖北、江西、四川、北京等地。

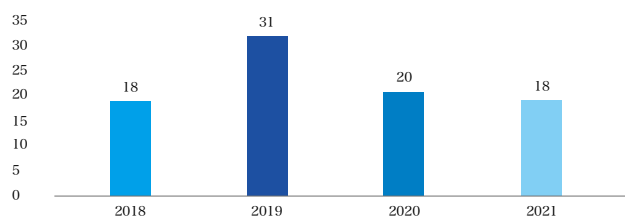
The project was funded by the European Commission and implemented by CANGO. It was launched in 2018 and was successfully completed by the end of May 2021. A total of 87 activities were carried out during the project period, directly benefiting more than 3,500 people.

In 2021, facing the severe and complex challenge brought by COVID-19, the project team altered the form of activities. Considering the urgent needs of CSOs at that moment, the project carried out 18 activities through the combination of online and offline mechanisms. The number of direct beneficiaries reached 805, while the project delivery reached RMB 818,000. The activities implemented included CSO peer-learning salons, policy advocacy training, policy dialogue meetings, policy proposal roundtable meetings, local CSO network annual meetings and wrap-up meetings. We have organized activities in Hunan, Hubei, Jiangxi, Sichuan, Beijing and other places.

NUMBER OF THE DIRECT BENEFICIARIES OF THE PROJECT FROM 2018 TO 2021
2018-2021年项目直接受益群体人数



NUMBER OF THE PROJECT ACTIVITIES CARRIED OUT FROM 2018 TO 2021
2018-2021年项目活动场次



欧盟驻华代表团 Filip DE LOOF 先生在项目总结会上发言
Mr. Filip DE LOOF, from Delegation of the European Union to China, delivered a speech at the project summary meeting



活动地域 | Project Area

北京 | 湖南 | 湖北 | 江西 | 四川 | 线上
Beijing | Hunan | Hubei | Jiangxi | Sichuan | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥818,000

受益人数 | Beneficiaries

805



29 YEARS

中国国际民间组织合作促进会

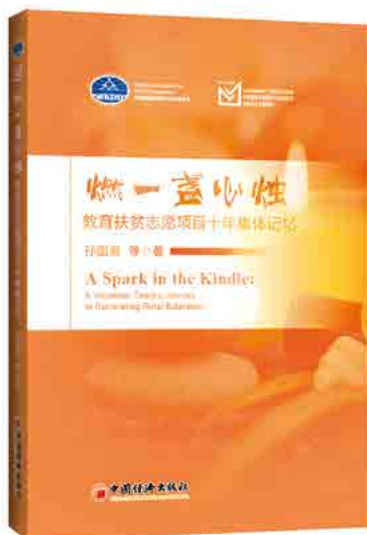
RURAL DEVELOPMENT & COMMUNITY DEVELOPMENT

乡村与社区发展



VISIONARY EDUCATION

教育扶贫志愿项目



2021年，项目下邀请15位海内外专家学者为来自全国的18位山区优秀校长通过线上和线下结合的形式授课。首个创新案例“河南乡村教育学习共同体教师阅读研修营”于今年成功落地。“走进山区教育”支教活动在四川省通江县第七小学与河北省涉县鹿头中学通过（线上）形式开展，461位学生受益。

项目与环球世纪出版社和中国经济出版社合作，启动《嘉言善行：山区校长谈教育》中文版和英文版在海外发行，向世界分享中国乡村校长的智慧和经验；汇编《燃一盏心烛——教育扶贫志愿项目十年集体记忆》一书，由中国经济出版社正式出版，记录了项目志愿者故事的点点滴滴。

In 2021, the project invited 15 experts from home and abroad to deliver high quality training to 18 leading rural principals nationwide through a combination of online and offline lectures. The first innovation case “Rural Education and Learning Community for Teachers Training Camp” in Henan province was successfully implemented. The “Supporting Education in Rural Areas” project was carried out for 461 students in Tongjiang No. 7 primary school in Sichuan Province and Lutou Junior High School (online) in She County, Hebei Province.

In collaboration with Global Century Press and Economic Press China, the book of Levelling Mountain-high Gaps: Lessons from China's Leading Rural Educators Chinese edition and English edition were publicised overseas, sharing the wisdom and experience of Chinese rural principals with the globe; The book of A Spark in the Kindle: A Volunteer Team's Journey to Illuminating Rural Education, Which records the volunteers' stories during the project development, was officially published by Economic Press China.

活动地域 | Project Area
北京 | 四川 | 线上
Beijing | Sichuan | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥300,201

受益人数 | Beneficiaries

708





CHINA CIVIC GENDER NETWORK PROMOTING, CONTINUATION

中国民间社会性别网络项目（三期）

项目自 2013 年启动，至今已开展至第三期，旨在通过网络建设和资源整合，发挥社会组织在性别主流化进程中的积极作用。截至 2021 年年底，项目在全国 10 个省市自治区举办意识提升、政策倡导、能力建设、国际交流和网络建设等活动共计 142 场，7800 人次直接受益。

2021 年，项目三期先后举办“反家暴立法与实践研讨会暨项目启动会”、“培训师培训 (TOT)”和“网络成员年会”，旨在探索将性别平等落在实处的有效路径和培育性别议题培训者资源。组织网络成员参访四川省青神县高台镇百家池村，学习“微阵地+微组织+微基金”的基层治理机制。并在西安培华学院开展师范生性别意识提升培训，为教育发展注入“她能量”。

Starting from 2013, this project aims to promote gender mainstreaming through awareness raising, capacity building and CSO's networking, and has implemented 142 sessions of training, policy advocacy, capacity building and international exchange activities with 7,800 beneficiaries.

In 2021, the project held "Anti-Domestic Violence Legislation and Practice Seminar and Project Kick-off Meeting" to explore effective ways to promote gender equality. We held Training for Trainers (TOT) and Network Members' annual meeting to allocate resources for trainers on gender issues. We organized network members a visit to Baijiachi Village, Qingshen County, Sichuan Province, to learn the grass-roots governance mechanism of "micro position + micro organization + micro fund". We also carried out a gender awareness training for college students from Xi'an Peihua University, injecting "female energy" into education development.



活动地域 | Project Area

北京 | 四川 | 陕西 | 线上

Beijing | Sichuan | Shaanxi | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥681,472

受益人数 | Beneficiaries

518

PROMOTING GENDER MAINSTREAMING INTO CHINESE FOUNDATIONS AND SOCIAL GROUPS

在中国基金会和社会团体中推动社会性别主流化项目

项目与联合国妇女署合作，旨在提升中国公益行业的性别意识和相关制度建设，推动公益慈善援助活动纳入性别视角。

2021年，项目主要活动：举办“性别主流化专题研讨会暨项目启动会”，旨在探讨性别视角与性别分析对公益慈善项目的深远影响和国际发展援助项目纳入性别视角的实践经验；组织专家论证会确定项目培训框架；举办“性别视角培训工作坊”，为来自国内基金会和社会团体的38名项目官员进行为期三天的专题培训；面向公益机构决策层举办“中国慈善援助与性别视角研讨会”，发布由全国43家社会组织联合发起的“在慈善援助中纳入性别视角”倡议；编辑发布《中国公益行业性别主流化系列手册》，推动性别视角融入社会可持续发展的各个领域和议题，为公益项目带来更有效的成果和更可观的社会效益。

This project, in collaboration with UN Women, aims to raise gender awareness and build relevant institutions in China's philanthropic sector and to promote gender perspective in philanthropic aid activities.

In 2021, the project held the "Gender Mainstreaming Seminar and Kick-off Meeting" to discuss the far-reaching impact of gender perspectives and gender analysis on charity projects, and share the practical experience incorporating gender perspectives to international development aid projects. We organized an expert meeting to design the training curriculum, and held "Gender Perspective Training Workshop", a three-day special training for 38 project managers from Chinese foundations and social groups. We also held the "Seminar on China's Charity Aid and Gender Perspectives" for decision makers of charity organizations, and launched the initiative "Integrating Gender Perspective in Philanthropic Assistance", jointly by 43 social organizations nationwide. The Handbooks on Gender Mainstreaming in China's Public Welfare Sector was published to promote the integration of gender perspectives into various areas of social sustainable development, bringing more effective results and considerable social benefits to public welfare projects.

活动地域 | Project Area

北京 | 线上

Beijing | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥ 318,104

受益人数 | Beneficiaries

347







HYGIENE AND
HEALTH
卫生与健康

YOUTH EYE HEALTH 爱之光青少年眼健康项目

项目旨在通过与专业眼科机构合作，为农村中小学学生提供专业的和全面的眼健康检查服务；通过正规的散瞳方式查出其准确度数，为其免费验配正规、适合的眼镜，减缓学生近视的发展；建立健全学生眼健康档案和近视防控跟踪体系，对比青少年患者获得眼健康服务前后视力状况，进行数据分析，探索青少年眼病防治的有效路径。2021年为成都、沈阳和葫芦岛三地农村中小学学生免费配镜 2370 副。

Through cooperation with professional ophthalmology institutions, this project aims to provide professional and comprehensive eye health check-up services for rural primary and secondary school students. We provided suitable glasses for students to correct their myopia, and we also established a tracking system that collects students' eye health records. We compared the vision status of students before and after the therapy, to explore effective pathways to prevent eye disease. In 2021, we provided 2,370 pairs of glasses for free to rural primary and secondary school students in Chengdu, Shenyang and Huludao.

活动地域 | Project Area

成都 | 沈阳 | 葫芦岛

Chengdu | Shenyang | Huludao

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥ 175,600





CLIMATE CHANGE AND ENVIRONMENTAL PROTECTION
气候变化与环境保护

CHINA CLIMATE CHANGE EDUCATION, CONTINUATION

中国气候变化教育项目（三期）



2021年，项目在黑龙江、江苏、安徽、重庆等地通过小额资助形式，带动当地社会组织与学校合作，开展学生气候变化教育实践活动，包括生态校园建设、气候变化学生活动、气候变化学生问题库开发等；在重庆举办气候变化教师培训，当地20多所学校的50余名老师参加。项目组织专家编写《青少年应对气候变化实践手册》，首次将中国传统文化与气候变化建立联系，指导青少年认识气候变化，将气候变化理念融入日常衣、食、住、行、用，进而践行低碳生活。

项目自2012年启动，已经开展近十年时间，完成了气候变化教育教材开发和培训师团队建设。累计在全国23个城市开展教师培训。来自全国700多所学校的1800余名教师接受气候变化教育培训，在12个地区开展小额资助项目。

In 2021, the project carried out small grant activities in Heilongjiang, Jiangsu, Anhui, Chongqing and other cities or provinces to motivate local CSOs to cooperate with schools to carry out students' climate change education practices, including ecological campus construction, students' activities and quiz bank on climate change. The project organized teacher training in Chongqing, with over 50 teachers from more than 20 local schools participated in it. We compiled the "Adolescents' Practice Manual for Tackling Climate Change", which for the first time connected Chinese traditional culture with climate change, and guided the youth to link daily life of clothing, food, housing and transportation with climate change to achieve the low-carbon life goal.

Since its first inception in 2012, the project has been operated for nearly ten years. We have developed climate change education textbooks and practice manuals, established an expert tank, and organized teachers' training in 23 cities. We have trained around 1,800 teachers from more than 700 schools across the country and carried out small grant activities in 12 regions.



活动地域 | Project Area

重庆 | 黑龙江 | 江苏 | 安徽
Chongqing | Heilongjiang | Jiangsu | Anhui

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥660,471

受益人数 | Beneficiaries

6000



RESEARCH INTO ENVIRONMENTAL AND CLIMATE CHANGE COMMUNICATION IN CHINA AND FIVE SOUTHEAST ASIAN COUNTRIES

中国与东南亚五国环境与气候传播研究项目

活动地域 | Project Area

北京

Beijing

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥420,000

项目与中国传媒大学合作，通过定量、定性和案例研究，并邀请来自高校、企业、媒体和社会组织代表共同探讨，促进东南亚媒体对绿色发展的关注，向中国和东盟社会组织提供环境和气候相关的议程内容，拓宽渠道和创新沟通方式，提高公众意识，支持政府和投资方采取行动保护环境和应对气候变化。项目将于2022年结题并对外发布研究报告。

The project cooperates with the Communication University of China and invites representatives from universities, enterprises, media and CSOs to discuss through quantitative and qualitative researches and case studies to promote the discussion of green development in Southeast Asian media. Through our research, we provide China and ASEAN CSOs with content related to environmental protection and climate change, extend channels for ideas and resources related to innovative communication methods, and improve public awareness. We also support the governments and investors to take actions to protect the environment and respond to climate change. This project will be concluded and the research report will be released in 2022.




FOR A ZERO-CARBON SOCIETY, NGOS ARE IN ACTION: CHINESE NGOS IN TRANSITION TOWARDS CARBON NEUTRALITY AND STRATEGIC COMMUNICATIONS WITH INTERNATIONAL NGOS

探索碳中和目标下中国社会组织发展路径及 中外 NGO 策略传播交流项目

项目于 2021 年底启动，通过案例收集、经验交流等形式，梳理国内社会组织在应对气候变化和低碳节能等方面的实践经验与成果，从而激发社会组织参与应对气候变化的行动力，推动国内外气候传播领域的民间交流与相互借鉴。2021 年底，项目在京举办开题会，邀请来自国内科研机构、高等院校、国内外社会组织和政府间部门的专家和实践者为项目建言献策。

未来，项目将在“双碳”目标的指引下，推动利益相关方的沟通，促进民间交流与合作，共同助力和探索多元参与的气候治理模式。

The project was launched at the end of 2021. Through case collection, experience exchange and other activities, we combined the practical experience and achievements of domestic CSOs in responding to climate change and low-carbon transition. We stimulated the action of CSOs to participate in climate change actions, and promoted exchanges and references in the field of climate communication in domestic and abroad. We held an inaugural meeting in Beijing, invited experts and practitioners from domestic research institutions and colleges, civil society organizations, intergovernmental organizations, and foreign NGOs to contribute to the project.

In the future, under the guidance of the "Carbon Peaking and Carbon Neutrality" goal, the project will promote multi-stakeholder communication, provide opportunities for exchanges and cooperation, explore and build a China's multi-participatory climate governance model. 

活动地域 | Project Area

北京

Beijing

执行金额 (元) | Amount (RMB)

¥6,000



CAPACITY BUILDING ON COMMUNICATION FOR CLIMATE AND ECOLOGICAL CONSERVATION IN THE POST-EPIDEMIC ERA

后疫情时代气候和生态保护传播能力建设项目

活动地域 | Project Area

北京 | 线上

Beijing | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥ 251,594

受益人数 | Beneficiaries

217

项目旨在继续发挥民间组织的桥梁作用，普及并宣传应对气候变化的知识和理念，讲好应对气候变化的“中国故事”。

2021年，项目先后举办“运用市场工具实现零毁林绿色供应链线上工作坊”“中国海洋生物多样性保护与传播可持续研讨会”“2020年度优秀气候传播案例交流会”三场活动，累计200余位关注或从事气候变化与生态环境保护的社会组织、科研院所和媒体代表参加活动。

The project is committed to further playing the role of a bridge for civil organizations, popularizing and publicizing the knowledge and concepts of addressing climate change, and telling the "China story" of tackling climate change.

In 2021, the project held "Online Workshop on Achieving Zero Deforestation and Green Supply Chain by Market Tools", "Seminar on China Marine Biodiversity Conservation and Communication Sustainability" and "2020 Excellent Climate Communication Award". A total of over 200 participants from civil society organizations, scientific research institutes and media who work on climate change and environmental protection joined these events.




PROMOTING REGIONAL PARTNERSHIP UNDER THE PARIS CLIMATE AGREEMENT

巴黎气候协定下促进地区伙伴关系项目

项目于2018年11月启动，目标是建立广泛的区域合作平台，推动能源转型和碳定价相关议题的技术交流和政策解读，为区域能源与气候变化政策制定提供理论依据和参考建议。

2021年，项目继续采取线上形式推进，发布音频节目《能源评论》《海外智库能源与气候变化报告解读》等共88期，累计播放量约4.2万次；撰写并发布能源转型与碳定价相关研究文章18篇、简讯6期，累计阅读量约3万次。

Launched in November 2018, this project aims to establish a broad regional cooperation platform, promote technical exchanges and policy interpretations on issues related to energy transition and carbon pricing, and to provide theoretical basis and reference suggestions for the formulation of regional energy and climate change policies.

In 2021, this project released a total of 88 audio programs titled "Energy Review", "Commentary on Energy and Climate Change Reports from Think Tanks Podcast", and others, with a cumulative broadcast volume of about 42,000 times; and published 18 research articles and 6 newsletters related to energy transition and carbon pricing, with a cumulative reading of about 30,000 times. 

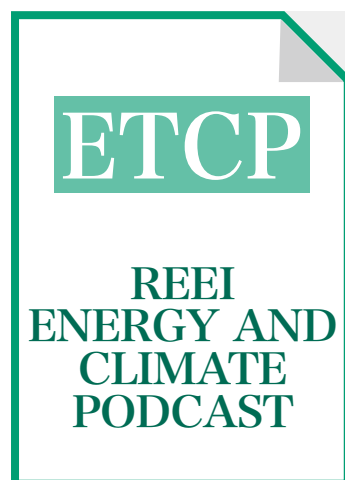
活动地域 | Project Area

北京 | 线上

Beijing | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥669,275



YOUTH CLIMATE PARTICIPATION AND ACTION IN RURAL AREAS OF CHINA

青年参与农村应对气候变化行动项目



活动地域 | Project Area

陕西

Shaanxi

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥220,915

受益人数 | Beneficiaries

50,270

项目在农村气候议题和社区发展议题相融合的背景下，培养青年关注中国农村欠发达地区的低碳与适应性气候变化行动。采取“教育+新媒体传播”的模式，增强青年群体对气候变化下农村生态发展与适应性设计的认知和实践能力，并通过公众传播让青年成为本土行动与公众认知之间的沟通桥梁，提升农村气候行动的公众关注度。2021年，项目共招募23位青年营员赴陕西柳沟村参与田野调研活动，并支持1位项目人员作为代表赴英国格拉斯哥参加联合国气候变化大会(COP26)并作案例分享，传播中国民间应对气候变化的故事。

To empower citizens and civil society in China to take action actively in response to climate change and to contribute to low carbon sustainable development, the project mainly focuses on youth participation in climate actions in Chinese rural areas through education and dissemination of information. The project aims to empower more young people to combat climate change, and plays a vital role in raising public awareness of climate issue by providing trainings, case studies, local investigations, public communication guidance. In 2021, the project recruited 23 campers to participate in the field research activities in Liugou Village, Shaanxi Province, and supported 1 project staff to share this project and cases at COP26 in Glasgow, UK.



BIODIVERSITY CONSERVATION

生物多样性保护项目

项目通过公众宣传和科学研究等形式，倡导生物多样性保护的重要性和紧迫性，共谋全球生态文明建设，深度参与全球环境治理。

2021年，项目发布微纪录片《雨林寻蜂记》，译制纪录片《消失的企鹅》《海洋零距离》(第二季)，拍摄制作《家乡宝返滇记》系列生物多样性保护宣传品和澜沧江沿线生物多样性系列创意图片及视频，发布“自然合伙人”系列人物故事；发起“画出心目中最有力量的野生动物”公众互动活动；开展“自然的力量”及“地球小卫士”系列线上科普活动；举办“万物生长·悦在其中”生物多样性艺术展；开展“与浪人共护海洋——《可持续冲浪指南》发布会与世界海洋日净滩行动”活动；完成《欧洲海洋保护区理论与实践》报告初稿，召开欧盟海洋保护区理论与实践研究线上(闭门)研讨会；发布《中国渔船管理现状与新思路》报告。

Through public publicity, scientific research and other activities, the project advocates the importance and urgency of biodiversity protection, contributes to the construction of global ecological civilization and deeply participates in global environmental governance.

In 2021, the project released documentaries demonstrating the biodiversity in forests and oceans, including "Honeystance", "Disappearing Penguin" and "Ocean Witness" (Season 2). We also filmed and produced a series of advertisements using creative pictures, videos, and human stories, to promote biodiversity conservation alongside the Lancang River. We interviewed several biodiversity practitioners and created a series of feature stories of "Nature Partners"; launched a public engagement event named "Draw the Most Powerful Wild Animal in Your Mind"; launched a series of popular science comics named "Power of Nature" and "Earth Guardians"; held the biodiversity art exhibition "Growth and Glee"; organized an offline activity named "Protecting Our Oceans with the Surfers- Launch of the Sustainable Surfing Guide and World Oceans Day Beach Clean-Up Activity". We completed a draft of the report Theories and Practices of the European Marine Protected Areas and organized an online closed workshop with experts. We also published the report The Management of China's Domestic Marine Fishing Vessels and Its Improvement.

活动地域 | Project Area

北京 | 云南 | 线上
Beijing | Yunnan | Online

执行金额(元) | Amount (RMB)

¥2,457,000



RESEARCH ON STRATEGIES OF PROMOTING MORE AMBITIOUS CLIMATE ACTIONS UNDER CARBON PEAKING AND CARBON NEUTRAL GOALS

碳达峰及碳中和目标下加速推进气候行动策略研究项目

活动地域 | Project Area
北京 | 浙江 | 线上
Beijing | Zhejiang | Online

执行金额 (元) | Amount (RMB)
¥3,287,000

与洪共存
——中国主要城市群气候变化风险评估及未来情景预测

GREENPEACE 绿色和平 华风创新 中国气象

2021年，项目发布《与洪共存——中国主要城市群气候风险评估及情景预测报告》；与中国气象局直属华风创新传媒集团、浙江省气象局防灾减灾中心等合作组织“碳达峰与碳中和目标下城市应对气候变化机遇与挑战”为主题的圆桌论坛，对2020年中国经济复苏过程中财政支出相关数据进行了整理和分析，通过财政支出的资金规模和投资流向对中国各省复苏进程的含“绿”量进行评估，并从经济、环境、就业和社会四大方面对2020年新基建投资效益进行综合测算和形成研究报告；推出《气候变化新知十讲》《气候变化与你无关》等系列科普视频以及《地球号！宇宙飞船》系列环境日节目；支持第六届数据可视化大赛碳中和特别赛道。项目通过研究分析、线上线下沟通等方式，推动实体经济企业的低碳转型，追踪企业碳中和进度，监督其在气候相关信息披露、可持续投资等方面完善相关的评估及应对机制。

In 2021, the project released the report At Risk Community-Climate Risk Assessment in Major Urban Clusters in China. Cooperated with the China Meteorological Administration, Huafeng Innovation Media Group, Zhejiang Meteorological Bureau Disaster Prevention and Mitigation Center and other organizations, we hosted a roundtable event: "Opportunities and Challenges: Cities as Focal Area Under Carbon Peaking and Carbon Neutral Targets". We collected and analyzed data of fiscal expenditure and investment flows in the process of China's economic recovery in 2020, to evaluate the "green" content during the recovery process in China. Cooperated with Academy of Environmental Studies, Renmin University, we delivered a comprehensive research report on the investment benefits of new infrastructure in 2020. We also launched a series of popular science videos named "Ten Lectures on Climate Change New Knowledge", "Climate Change Has Nothing to Do with You", and "Earth! Spaceship", to enhance public awareness of climate emergency. We supported the 6th Data Visualization Competition Carbon Neutral Special Track to encourage college students and media to contribute to the discussion of climate actions. Through research and analysis, online and offline communication, the project promoted the low-carbon transformation of enterprises in the real economy, tracked the carbon neutrality progress of enterprises, and supervised the improvement of relevant assessment and response mechanisms in terms of climate-related information disclosure and sustainable investment.






CIVIL SOCIETY RESEARCH
AND ADVOCACY
公益研究与倡导

GOOD COOPERATION BETWEEN CHINESE NGOS AND CORPORATIONS FOR INVESTMENT IN GLOBAL SOUTH COUNTRIES FOR PRACTICING CSR

推动中国企业海外投资有效履行社会责任项目

项目通过问卷调查和深度访谈方式，收集中外社会组织和企业等利益相关方研究素材，梳理海外投资的中资企业在履行社会责任方面遇到的问题和产生的需求，提炼国际经验供中国企业和社会组织参考，以期推动中资企业在海外更好地履行社会责任，增强投资的可持续性。共有 77 家中资企业和 29 家中外社会组织参与项目调研，6 家中资企业和 10 家社会组织提供了实践案例。2021 年，项目已完成研究报告初稿，从中国企业海外履行社会责任的整体格局、日韩企业海外履行社会责任的经验借鉴、社会组织参与经验、加强社企合作的建议等方面分享研究成果，并将于 2022 年正式发布。

In order to promote Chinese enterprises' capacity to better fulfil their social responsibilities overseas and enhance the sustainability of investment, the project combs the problems and needs of Chinese enterprises investing overseas, and seeks international experience regarding social responsibilities, through questionnaires and in-depth interviews conducted with Chinese and foreign NGOs, enterprises and other stakeholders. 77 Chinese enterprises and 29 Chinese and foreign NGOs participated in the research, and 6 Chinese enterprises and 10 NGOs provided specific cases. In 2021, the project has completed the first draft of the research report, which will share the research results of the overall pattern of Chinese enterprises' overseas social responsibility, the experience of Japanese and Korean enterprises, the experience of NGO participation, and suggestions for strengthening NGO and enterprise cooperation. The report will be officially released in 2022. 

活动地域 | Project Area

北京 | 线上
Beijing | Online

执行金额 (元) | Amount (RMB)

¥300,000



BRANCH
分支机构

CANGO'S SHIH WING CHING RURAL DEVELOPMENT FUND

中国民促会施永青农村发展专项基金

中国民促会施永青农村发展专项基金 2021 年共执行 4 个项目，其中 3 个项目属灾害紧急救援，分别为河南省特大洪灾后心理援助项目、云南瑞丽防疫抗疫和缅甸防疫抗疫项目。在最有效的时间内及时回应灾害带来的生活困难，也使有限资源发挥最大成效。项目具体成效如下：

In 2021, CANGO's Shih Wing Ching Rural Development Fund implemented a total of 4 projects, three of which were for emergency disaster relief. Among the three projects, one project was a psychological assistance activity after the catastrophic flood in Henan Province, and the other two were to support Ruili, Yunnan and Myanmar for epidemic prevention. We responded to the living difficulties caused by disasters as quickly as possible, and we also maximized the effectiveness of limited resources. The achievements of the project were as follows:

RESERVE SEED CONSERVATION 自留种保育项目

更新自留种数据库信息 500 余种，按照《稀有品种审定及管理办法》保育稀有品种 65 种；与中国生物多样性保护和绿色发展基金会合作开发的小程序“i 生态社区”上线运行，有 12 位保种人以生态社区的身份入住。举办两届自留种保育论坛，累计参与人数 170 人，在行业内形成良好影响，受到了多家专业机构的高度认可。

CANGO has helped to update more than 500 kinds of database information of self-reserved seeds, having 65 kinds of rare varieties conserved in accordance with the Measures on the Examination and Management of Rare Varieties. The mini program "i Ecological Community" developed by CANGO together with China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation was launched, with 12 breeders settled in it. CANGO held two sessions of self-reservation and conservation forums, with a total of 170 participants, having a positive influence in the industry and receiving high recognition from many professional institutions.





PAUKPHAW FRIENDSHIP, HELP AND SUPPORT EACH OTHER - HELPING CHINA-MYANMAR BORDER EPIDEMIC PREVENTION AND CONTROL

胞波情谊 守望相助——助力中缅边境疫情防控

项目为缅甸木姐市、南坎镇、雷基市（陇川边境线）等7个抵边区域，226个抵边村寨、81659位边民送去疫情救助礼包，发挥了边境线民间组织正能量，进一步助力边境疫情防控工作的同时，助力中缅胞波情谊。

The project sent epidemic relief packages to 7 border areas, including Muse, Nan Kang, and Leiji City (Longchuan borderline), 226 villages and 81,659 residents in Myanmar. The project gathered the force of border NGOs, further contributed to the border epidemic prevention and control work while promoting the China-Myanmar 'Paukphaw' friendship.

ALL HAVE ONE HEART FOR HENAN/WANZHONG YUXIN PSYCHOLOGICAL ASSISTANCE

“万众豫心”心理援助行动项目

共有29家单位加入了“万众豫心”联合倡议行动，形成有深入基层能力的心理援助团队。开展系列心理师培训共计27次，平台观看总人数达10余万人。通过自媒体进行心理健康教育公众讲座8次，有8000余人直接受益。开展线下团队心理辅导50余场，直接受益人数912人，线下及线下个体心理干预1202人次充分发挥就地干预的优势，心理辅导人数受益达到6939人次；重点人群中个体心理辅导2686人次，热线心理帮助人次7872人。

A total of 29 units have joined the Wanzhong Yuxin joint initiative, forming a psychological assistance team capable of going deeply into the grass-root units. The project carried out 27 psychologist training sessions, of which the total number of viewers on the platform reached more than 100,000.

The project also conducted 8 public lectures on mental health education through self-media, directly benefitting more than 8,000 people.

The project conducted more than 50 offline team psychological counselling sessions, with 912 direct beneficiaries and 1,202 psychological interventions for offline individuals. By giving full play to the advantages of on-site intervention, 6,939 people were benefited from psychological counselling. 2,686 therapies were given to the key populations, and our hotline provided 7,872 people with psychological help.



THE PEOPLE OF THE FRONTIER SEND THEIR HEARTS TO THE PARTY, TO BUILD A WALL FOR EPIDEMIC PREVENTION AND CONTROL

边疆人民心向党 共筑疫情防控墙

向德宏州瑞丽市、陇川县、盈江县抵边村寨捐赠生活物资，本次活动让抵边村民群众生活物资得到了保障，协助当地政府部门在疫情防控严峻期做好民生保障工作，发挥了边境社会组织正能量。

The project donated daily necessities to border villages of Ruili, Longchuan County, and Yingjiang County in Dehong Prefecture. This donation covered 3 port counties and cities, 38 border villages, 2 border buffer transfer and relocation stations, 40 extremely impoverished households in 5 minority associations, and 5,814 border households. The project benefited over 40,000 residents from the border area. This activity guaranteed the sufficient supply of living materials for border villagers, assisted local government departments to ensure people's livelihood during the severe period of epidemic, and played a positive role of border civil society organizations.



CANGO'S PARENT-TEACHER ASSOCIATION

中国民促会家长与教师合作管理委员会

2021年，伴着新冠疫情防控常态化，中国民促会家长与教师合作管理委员会，配合国家方针与政策，结合自身特点和优势，开展了如下四个方面工作：

- 一、配合“双减”后的家庭教育，开展了家长与教师合作的学术研究，主持了《家长教育学》第二版修订工作；
- 二、为指导基地学校提供五次培训与指导工作，并赠送相关书籍与资料；
- 三、派员参加了5月在成都举办的第五届中国家长大会学术交流活动；
- 四、配合《中华人民共和国家庭教育促进法》落地和实施，组织42名专家举行搜狐线上家庭教育公益论坛，听众达数百万人次。

In 2021, with the normalization of the prevention and control of the Covid-19 pandemic, the CANGO's Parent-Teacher Association, in line with national fundamental policies, combined with its own characteristics and advantages, carried out the following actions:

1. To cooperate with the family education after the Double Reduction Policy, the CANGO's Parent-Teacher Association carried out an academic research on cooperation between parents and teachers, and presided over the revision of the second edition of Parent Pedagogy.
2. Organized 5 training sessions for target schools, providing relevant guidance, books and materials.
3. Held the 5th Chinese Parents Conference in Chengdu in May, and also sent staff to participate in academic exchange activities.
4. In line with the implementation of the Family Education Promotion Law, the CANGO's Parent-Teacher Association invited 42 experts to a Sohu online forum on family education, benefitting millions of audiences.



AUDITOR'S REPORT

审计报告



Beijing Gentlewind

Beijing Gentlewind Certified Public Accountants Co., Ltd. 北京嘉润会计师事务所有限公司
24 Dongzong Culture Park, 11 Qiongyongkang Alley, Dongcheng District, Beijing 北京市东城区韵承康胡同11号东森文化园2层
Postcode: 100007 邮编: 100007
Tel: (86)10-84801718 电话: (86)10-84801718
Fax: (86)10-84185611-872 传真: (86)10-84185611 转 872
Website: www.jaruncpa.com 网址: www.jaruncpa.com

审计报告

嘉润审字(2022)048号

中国国际民间组织合作促进会:

一、审计意见

我们审计了中国国际民间组织合作促进会(以下简称中国民促会)财务报表,包括2021年12月31日的资产负债表,2021年度的业务活动表、现金流量表以及相关财务报表附注。

我们认为,后附的财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制,公允反映了中国民促会2021年12月31日的财务状况以及2021年度的经营成果和现金流量。

二、形成审计意见的基础

我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。审计报告的“注册会计师对财务报表审计的责任”部分进一步阐述了我们在这些准则下的责任。按照中国注册会计师职业道德守则,我们独立于中国民促会,并履行了职业道德方面的其他责任。我们相信,我们获取的审计证据是充分、适当的,为发表审计意见提供了基础。

三、其他信息

中国民促会管理层对其他信息负责。其他信息包括年度报告中涵盖的信息,但不包括财务报表和我们的审计报告。

我们对财务报表发表的审计意见不涵盖其他信息,我们也不对其他信息发表任何形式的鉴证结论。

结合我们对财务报表的审计,我们的责任是阅读其他信息,在此过程中,考虑其他信息是否与财务报表或我们在审计过程中了解到的情况存在重大不一致或者似乎存在重大错报。

基于我们已执行的工作,如果我们确定其他信息存在重大错报,我们应当报告该事实。在这方面,我们无任何事项需要报告。

四、管理层对财务报表的责任

中国民促会管理层(以下简称管理层)负责按照《社会团体登记管理条例》和《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表,使其实现公允反映,并设计、执行和维护必要的内部控制,以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

在编制财务报表时,管理层负责评估中国民促会的持续经营能力,披露与持续经营相关的事项(如适用),并运用持续经营假设,除非管理层计划清算中国民促会、终止运营或别无其他现实的选择。

五、注册会计师对财务报表审计的责任

我们的目标是对财务报表整体是否不存在由于舞弊或错误导致的重大错报获取合理保证，并出具包含审计意见的审计报告。合理保证是高水平的保证，但并不能保证按照审计准则执行的审计在某一重大错报存在时总能发现。错报可能由于舞弊或错误所导致，如果合理预期错报单独或汇总起来可能影响财务报表使用者依据财务报表作出的经济决策，则通常认为错报是重大的。

在按照审计准则执行审计的过程中，我们运用了职业判断，并保持了职业怀疑。同时，我们也执行以下工作：

(一) 识别和评估由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险，设计和实施审计程序以应对这些风险，并获取充分、适当的审计证据，作为发表审计意见的基础。由于舞弊可能涉及串通、伪造、故意遗漏、虚假陈述或凌驾于内部控制之上，未能发现由于舞弊导致的重大错报的风险高于未能发现由于错误导致的重大错报的风险。

(二) 了解与审计相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。

(三) 评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计及相关披露的合理性。

(四) 对管理层使用持续经营假设的恰当性得出结论。同时，根据获取的审计证据，就可能对中国民促会持续经营能力产生重大疑虑的事项或情况是否存在重大不确定性得出结论。如果我们得出结论认为存在重大不确定性，审计准则要求我们在审计报告中提请报表使用者注意财务报表中的相关披露；如果披露不充分，我们应当发表非无保留意见。我们的结论基于截至审计报告日可获得的信息。然而，未来的事项或情况可能导致中国民促会不能持续经营。

(五) 评价财务报表的总体列报、结构和内容（包括披露），并评价财务报表是否公允反映相关交易和事项。

我们与管理层就计划的审计范围、时间安排和重大审计发现等事项进行沟通，包括沟通我们在审计中识别出的值得关注的内部控制缺陷。

截至 2021 年 12 月 31 日止，中国民促会财务状况如下：

资产总额：11,970,362.38 元；

负债总额：1,034,544.52 元；

净资产合计：10,935,817.86 元；

本年净资产变动额：-158,300.31 元。

2021 年度总收入：12,962,181.46 元，总支出 13,120,481.77 元。

附送：

- 1、社会团体基本情况统计表
- 2、2021 年 12 月 31 日资产负债表
- 3、2021 年度业务活动表
- 4、2021 年度现金流量表
- 5、固定资产明细表
- 6、财务报表附注
- 7、分支（代表）机构基本情况表
- 8、北京嘉润会计师事务所有限公司营业执照复印件

(此页无正文)

北京嘉润会计师事务所有限公司



中国注册会计师:



中国注册会计师:



二〇二二年三月三十日



Beijing Gentlewind Certified Public Accountants Co., Ltd. 北京嘉润会计师事务所有限公司
 28, Dongyong Culture Park, 11 Qianyingliang Alley, Dongcheng District, Beijing. 北京市东城区前永康胡同11号东雍文化园2层
 Postcode: 100007 邮编: 100007
 Tel: (86)10-84801718 电话: (86)10-84801718
 Fax: (86)10-84186611-372 传真: (86)10-84186611 转 872
 Website: www.janetcpa.com 网址: www.janetcpa.com

AUDITORS' REPORT

JRSZ (2022) No.048

To China Association for NGO Cooperation:

I. Auditor's Opinion

We have audited the financial statements of China Association for NGO Cooperation (hereinafter referred to as "CANGO"), which comprise the balance sheet as of December 31, 2021, the related operational activities statement for the year, the statement of cash flows for the year, and notes to the related financial statements.

In our opinion, the accompanying financial statements of CANGO comply with the requirements of the Accounting System for Nongovernmental Nonprofit Organization in all material respects, and present fairly the financial position of CANGO as of December 31, 2021, the results of operational activities and cash flows for the year.

II. Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with the Auditing Standards of Chinese Certified Public Accountants. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of CANGO in accordance with the China Code of Ethics for Certified Public Accountants, and we have fulfilled our other ethical responsibilities. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

III. Other Information

The Management of CANGO is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the annual report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

IV. Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The Management of CANGO is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with Regulations on the Registration of Social Organizations and Accounting System for Non-Profit Organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, Management is responsible for assessing CANGO's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate CANGO or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

V. Certified Public Accountants' Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue auditors' report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the audit standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with the audit standards, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the representative office's internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
4. Conclude on the appropriateness of Management's use of the going concern basis

of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on CANGO's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditors' report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditors' report. However, future events or conditions may cause CANGO to cease to continue as a going concern.

5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with management regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Financial Results

Total Assets	RMB11,970,362.38
Total Liabilities	RMB1,034,544.52
Total Equities	RMB10,935,817.86
The annual change in net asset was	RMB-158,300.31

In the year of 2021, the annual revenue was RMB 12,962,181.46 and the annual expenditure was RMB 13,120,481.77.

Beijing Gentlewind Certified Public Accountants Co., Ltd.
Registered in the People's Republic of China



CCPA:



CCPA:



March 30, 2022

BALANCE SHEET

资产负债表

资产负债表

2021年12月31日

编制单位：中国国际民间组织合作促进会

单位：元

资 产	行次	年初数	年末数	负债和净资产	行次	年初数	年末数
流动资产：				流动负债：			
货币资金	1	9,396,286.18	8,802,437.58	短期借款	23		
短期投资	2			应付款项	24	826,205.71	827,919.71
应收款项	3		10,000.00	应付工资	25	132,164.78	197,678.63
预付账款	4		8,000.00	应交税金	26	27,356.52	8,946.18
存 货	5		264,000.00	预收账款	27	102,740.00	
待摊费用	6	47,169.81	224,386.58	预提费用	28	14,000.00	
一年内到期的长期债权投资	7			预计负债	29		
其他流动资产	8			一年内到期的长期负债	30		
流动资产合计	9	9,443,455.99	9,306,824.16	其他流动负债	31		
				流动负债合计	32	1,102,467.01	1,034,544.52
长期投资：							
长期股权投资	10			长期负债：			
长期债权投资	11			长期借款	33		
长期投资合计	12			长期应付款	34		
固定资产：				其他长期负债	35		
固定资产原价	13	4,772,834.62	4,773,047.45	长期负债合计	36		
减：累计折旧	14	2,021,753.43	2,110,533.23				
固定资产净值	15	2,751,081.19	2,662,514.22	受托代理负债：			
在建工程	16			受托代理负债：	37		
文物文化资产	17			负债合计	38	1,102,467.01	1,034,544.52
固定资产清理	18						
固定资产合计	19	2,751,081.19	2,662,514.22	净资产：			
无形资产：				非限定性净资产	39	3,528,377.39	2,974,316.41
无形资产	20	2,048.00	1,024.00	限定性净资产	40	7,565,740.78	7,961,501.45
受托代理资产：				净资产合计	41	11,094,118.17	10,935,817.86
受托代理资产	21						
资产总计	22	12,196,585.18	11,970,362.38	负债和净资产总计	42	12,196,585.18	11,970,362.38

单位负责人：

制表：

复核：

STATEMENT OF OPERATIONS

业务活动表

业务活动表

2021年度

编制单位：中国国际民间组织合作促进会

单位：元

项 目	行 次	上 年 数			本 年 累 计 数		
		非限定性	限定性	合计	非限定性	限定性	合计
一、收入							
其中：捐赠收入	1	748,007.13	9,686,451.57	10,444,458.70	10,000.00	12,351,298.95	12,361,298.95
会费收入	2	61,260.00		61,260.00	55,260.00		55,260.00
提供服务收入	3	59,026.69	86,270.00	145,296.69	130,226.43	377,358.48	507,584.91
商品销售收入	4						
政府补助收入	5						
投资收益	6						
其他收入	7	42,371.22		42,371.22	38,037.60		38,037.60
收入合计	8	910,665.04	9,782,721.57	10,693,386.61	233,524.03	12,728,657.43	12,962,161.46
二、费用	9						
(一) 业务活动成本	10	9,421,100.86		9,421,100.86	12,608,549.90		12,608,549.90
其中：① 捐赠项目成本	11	9,379,855.46		9,379,855.46	12,316,709.00		12,316,709.00
② 提供服务成本	12	41,044.75		41,044.75	291,840.90		291,840.90
③ 销售商品成本	13						
④ 会员服务成本	14						
⑤ 业务活动税金及附加	15	200.65		200.65			
(二) 管理费用	16	26,351,879.62		26,351,879.62	509,750.51		509,750.51
(三) 筹资费用	17						
(四) 其他费用	18	2,839.78		2,839.78	2,181.36		2,181.36
费用合计	19	35,775,820.26		35,775,820.26	13,120,481.77		13,120,481.77
三、限定性净资产转为非限定性净资产	20	34,685,217.23	-34,685,217.23		12,963,561.13	-12,963,561.13	
四、净资产变动额（若为净资产减少额，以“-”号填列）	21	-179,937.99	-24,902,495.66	-25,082,433.65	76,603.39	-234,903.70	-158,300.31

单位负责人：

制表：

复核：

ADVISORS

顾问

DOMESTIC ADVISORS 国内顾问

阎明复 / Mr. Yan Mingfu
 范宝俊 / Mr. Fan Baojun
 储祥银 / Prof. Chu Xiangyin
 郝中军 / Prof. Hao Zhongjun
 何道峰 / Mr. He Daofeng
 李小红 / Prof. Li Xiaoyun
 李泽培 / Mr. Lee Jark-pui
 谭卓杰 / Mr. Richard Tam
 王名 / Prof. Wang Ming
 徐永光 / Mr. Xu Yongguang
 周彬彬 / Mr. Zhou Binbin
 丁利国 / Mr. Ding Ligu
 曾令同 / Mr. Zeng Lingtong
 夏友富 / Prof. Xia Youfu
 祝士明 / Dr. Zhu Shiming
 王衍臻 / Dr. Wang Yanzhen
 张蕾 / Prof. Zhang Qiang
 王行娟 / Prof. Wang Xingjuan
 孙利平 / Ms. Sun Liping
 徐效民 / Dr. Xu Xiaomin
 郭竞鸣 / Mr. Guo Jingming

FOREIGN ADVISORS 国际顾问

Mr. Alfred H.M. Tsang
 Dr. Daniel J. Dudek
 Dr. Eisuke Kanda
 Dr. Gebhard Reichle
 Dr. Andreas Fulda
 Dr. Jur. Manfred Kulesa
 Dr. Wen-Fong Lu
 Dr. Mitsuhiro Tanimura
 Mr. Brain Renwick
 Mr. David Ben-Yehuda
 Mr. Eric Li
 Mr. Michio Ito
 Mr. Nicholas Bruck
 Ms. Geraldine Kunstadter
 Dr. Patrick Schroeder
 Ms. Dorit Lehrack
 Ms. Dagmar Woehle
 Mr. Ludwig Weitz
 Mr. Fabian Horst

PROJECT ADVISORS 项目顾问

林水晶 / Ms. Suzette Lin
 Ms. Lo Chan
 李勇 / Mr. Li Yong
 蔡凌萍 / Ms. Cai Lingping
 费轶群 / Mr. Fei Yiqun

MEMBER ORGANIZATIONS

会员名单

BEI JING 北京市	1. 北京博能志愿公益基金会 Beijing Pro Bono Foundation
	2. 北京红丹丹教育文化交流中心 Beijing Hongdandan Education and Culture Exchange Center
	3. 北京红枫妇女心理咨询服务中心 Beijing Maple Women's Psychological Counselling Center
	4. 北京环保娃娃公益发展中心 Beijing Environment Kids Public Welfare Development Center
	5. 北京世标认证中心有限公司 WSF
	6. 北京市朝阳区康众卫生教育服务中心 Beijing Chaoyang District Kang Zhong Health and Education Service Center
	7. 北京市妇女对外交流协会 Beijing Women's Association for External Exchanges
	8. 北京市京师社会工作事务所 Beijing Volk Social Work Institute
	9. 北京市思诚社区公益基金会 Beijing Sicheng Community Foundation
	10. 北京市众合社会工作事务所 Beijing Zhonghe Social Work Office
	11. 察哈尔学会 The Charhar Institute
	12. 首都经济贸易大学教育发展基金会 Capital University of Economics and Business Education Foundation
	13. 中国儿童中心对外交流中心 International Exchange and Cooperation Center of China National Children's Center
14. 中国文物保护基金会 China Foundation for Cultural Heritage Conservation	
AN HUI 安徽省	15. 安徽绿满江淮环境咨询中心 Green Anhui Environmental Development Center
GAN SU 甘肃省	16. 甘肃兴邦社会工作服务中心 Gansu Xingbang Social Work Serving Center
	17. 甘肃妇女儿童心理咨询协会 Gansu Provincial Psychological Counselling Association for Women and Children
	18. 甘肃省绿驼铃环境发展中心 Gansu Green Camel Bell Environment and Development Center
GUANG XI 广西壮族自治区	19. 广西壮族自治区天等县妇女联合会 Women's Federation of Tiandeng County
	20. 广西壮族自治区妇女联合会 Women's Federation of Guangxi Zhuang Ethnic Autonomous Region
	21. 广西环保联合会 Guangxi Environment Federation
GUANG DONG 广东省	22. 东莞市长安镇乌沙小学 Dongguan City Changan Town Wusha Primary School
	23. 广州市黄埔区心灵家园服务中心 Spiritual Home Service Center of Huangpu District, Guangzhou
	24. 深圳市龙岗区智民实验学校 Shenzhen City Longgang District Zhimin Experimental School
	25. 广州市映诺公益服务促进会 Guangzhou Inno Public Service Association
	26. 阳东广雅中校 Yangdong County Guangya School
GUI ZHOU 贵州省	27. 贵阳市南明区爱心家园儿童特殊教育康复训练中心 Loving Venue for Children-special Education & Rehabilitation Training Center (LVC) Nanming District, Guiyang
HAI NAN 海南省	28. 蓝丝带海洋保护协会 Blue Ribbon Ocean Conservation Association

HE NAN 河南省	29. 河南合盛杭萧装配制造有限公司 Henan Hengsheng Hangxiao Assembly Manufacturing CO., Ltd.
	30. 河南省商城县农村发展促进会 Rural Development Association in Shangcheng County
	31. 河南省春申文化发展基金会 Chunshen Cultural Development Foundation
	32. 河南省长垣县绿色未来环境保护协会 Association for Green Future Environment Protection in Changyuan County
HEI LONG JIANG 黑龙江省	33. 黑龙江省佳木斯科教文可持续发展协会 Jiamusi ESCO Sustainable Development Association
	34. 黑龙江省绥化市节水协会 Suihua Water Conservation Association
	35. 襄阳市环境保护协会—绿色汉江 Xiangyang Environmental Protection Association-Green Hanjiang
	36. 湖北省武汉楚馨社会工作服务中心 Wuhan Chuxin Social Work Service Center
HU BEI 湖北省	37. 荆门市义务工作者联合会 Jingmen Volunteers Association
	38. 湖北省青年楚商协会 Hubei Province Chu Youth Entrepreneur Association
	39. 武汉太阳之家互助中心 Wuhan Sun Family of Mutual Assistance Center
	40. 长沙市爱乐社工服务中心 Changsha Aile Social Service Center
HU NAN 湖南省	41. 东北师范大学家庭与学校合作教育研究中心 Northeast Normal University, Education Research Center on Family-School Co-operation
	42. 吉林省海洋经济协会 Jilin Marine Economy Association
JI LIN 吉林省	43. 江苏省徐州市心缘志愿者服务中心 Xuzhou Xinyuan Volunteer Service Center
	44. 南京玄武环境文化促进会 Nanjing Xuanwu Environmental Culture Promotion Association
	45. 连云港市绿色希望公益服务中心 Lianyungang Green Hope Public Service Center
JIANG SU 江苏省	46. 江西赣州慧聪儿童康复训练中心 Ganzhou Huicong Children's Rehabilitation and Training Center
	47. 江西省山江湖可持续发展促进会 Promotion Association for Mountain-River-Lake Regional Sustainable Development of Jiangxi Province
	48. 南昌益心益意公益服务中心 Nanchang Ahimsa Philanthropy Service Center
JIANG XI 江西省	49. 南昌德明公益服务发展中心 Nanchang Deming Public Service Development Center
	50. 安源区社会组织发展中心 Anyuan District Social Organization Development Center
	51. 沈阳市爱梦成真公益发展中心 Aimengchengzhen Development Center
LIAO NING 辽宁省	

INNER MONGOLIA
内蒙古自治区

52. 内蒙古自治区赤峰市妇女联合会 Women's Federation of Chifeng City
53. 内蒙古自治区赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会 Chifeng Zhaowuda Women Sustainable Development Association
54. 乌兰浩特第一幼儿园 Ulanhot No.1 Kingdergarten
55. 乌兰浩特民族幼儿园 Ulanhot National Kindergarten
56. 乌兰浩特和平幼儿园 Ulanhot Peace Kindergarten
57. 乌兰浩特都林第一小学 Ulanhot Dulin No.1 Primary School
58. 乌兰浩特兴安第一小学 Ulanhot Xingan No.1 Primary School
59. 乌兰浩特葛根庙中心小学 Ulanhot Gegenmiao Central Primary School
60. 乌兰浩特和平第二小学 Ulanhot Peace No.2 Primary School
61. 乌兰浩特红云希望小学 Ulanhot Hongyun Hope Primary School
62. 乌兰浩特铁西第一小学 Ulanhot Tiexi No.1 Primary School
63. 乌兰浩特胜利第一小学 Ulanhot Victory No.1 Primary School
64. 乌兰浩特第四中学 Ulanhot No.4 Middle School
65. 乌兰浩特第五中学 Ulanhot No.5 Middle School
66. 乌兰浩特第七中学 Ulanhot No.7 Middle School
67. 乌兰浩特第九中学 Ulanhot No.9 Middle School
68. 乌兰浩特第十三中学 Ulanhot No.13 Middle School
69. 乌兰浩特第十五中学 Ulanhot No.15 Middle School
70. 乌兰浩特卫东中学 Ulanhot Weidong Middle School
71. 乌兰浩特第一职业中等专业学校 Ulanhot No.1 Vocational Secondary School

NING XIA
宁夏回族自治区

72. 宁夏扶贫与环境改造中心 Centre for the Environment and Poverty Alleviation in Ningxia
73. 银川市第一幼儿园 Yinchuan City No.1 Kingdergarten

SHAN DONG
山东省

74. 淄博市临淄区金山镇中心学校 Zibo City Linzi District Jinshan Town Center School
75. 山东省知识经济促进会 Research Academy for Knowledge-based Economy of Shandong Province
76. 淄博市临淄区金岭回族镇中心学校 Zibo City Linzi District Jinling Hui Nationality Town Center School
77. 淄博市淄川区岭子镇中心学校 Zibo City Zichuan District Lingzi Town Center School
78. 临沂马厂湖小学 Linyi Machanghu Primary School
79. 临沂第九中学 Linyi No.9 Middle School
80. 临沂高新区实验小学 Linyi High and New Technology Industrial Development Zone Experimental Primary School
81. 山东省临沂市沂南二小 Shandong Linyi City Yinan No.2 Primary School
82. 临沂罗西小学 Linyi Luoxi Primary School
83. 淄博市临淄区雪宫小学 Zibo City Lizi District Xuegong Primary School

SHAAN XI
陕西省

84. 渭南市第二医院 The Second Hospital of Weinan
85. 陕西省妇女联合会 Women's Federation of Shaanxi Province
86. 陕西益邦人才服务中心 Shaanxi Yibang Human Resource Center
87. 陕西省环保志愿者联合会 Shaanxi Environmental Protection Volunteer Association
88. 定边宇君社区文化服务中心 Dingbian Yujun Community Culture Center
89. 西安市青少年国际交流中心 Xi'an International Youth Exchange Center

SHANG HAI
上海市

90. 上海闵行区江川绿色光年环保服务中心
Shanghai Minhang District Jiangchuan Green Light-Year Environmental Service Center
91. 上海市黄浦区公益慈善联合会 Shanghai Huangpu District Philanthropy Federation
92. 上海众谷公益青年发展中心 Shanghai Zhonggu Charity Youth Development Center

SI CHUAN 四川省	93. 四川青神县乡村妇女儿童合作发展促进会 Qingshen County Center For Women & Children Development
	94. 成都倍力社会组织发展促进中心 Chengdu Beili Social Organization Development Promotion Center
	95. 成都市锦江区爱有戏社区文化发展中心 Chengdu I-You-See Community Culture Development Center
	96. 泸州市龙马潭区江北学校 Luzhou City Longmatan District Jiangbei School
	97. 四川原点公益慈善中心 Sichuan Origin Charity Center
	98. 罗西小学 Luoxi Primary School
	99. 四川海惠助贫服务中心 Sichuan Haihui Poverty Alleviation Center
SHAN XI 山西省	100. 晋城市凤鸣幼儿园 Jincheng City Fengming Kindergarten
TIAN JIN 天津市	101. 天津市环境科学学会绿色教育工作委员会 Friends of Green Tianjin
	102. 天津市悦生文化传播有限公司 Hopeful-life Culture Development and Exchange Center
	103. 天津市和平区善诚社区服务中心 Tianjin Heping District Shancheng Community Service Center
XIN JIANG 新疆维吾尔自治区	104. 新疆女子职业培训学校 Xinjiang Women Vocational Training School
	105. 新疆慧光创新科技开发有限公司科学技术协会 The Science and Technology Association of Huiguang Innovative Technology Ltd of Xinjiang Autonomous Region
	106. 新疆山水环境保护与可持续发展中心 Green Xinjiang Environment Protection and Sustainable Development Center
YUN NAN 云南省	107. 云南省国际民间组织合作促进会 Yunnan Association for NGO Cooperation
	108. 丽江市能环科普青少年绿色家园 Lijiang Green Education Center
	109. 云南思力生态替代技术中心 Pesticide Eco-Alternative Center
	110. 昆明植根社会工作发展中心 Kunming Root (Zhi Gen) Social Development Center
ZHE JIANG 浙江省	111. 浙江省绿色科技文化促进会 Green Zhejiang
	112. 杭州益嘉仁社会工作服务中心 Hangzhou Yijiaren Social Work Service Center
CHONG QING 重庆市	113. 重庆市九龙坡区黄桷树青年社工发展协会 Huang Jue Shu Youth Social Workers of Association of Jiulongpo District Chongqing
	114. 重庆能源研究会 Chongqing Energy Research Society
	115. 重庆市秀山土家族自治县育才小学 Chongqing Xiushan Tujia Autonomous County Yucai Primary School
	116. 重庆北部新区童心小学校 Chongqing North Part New District Tongxin Primary School
	117. 重庆市江北区华新实验小学 Chongqing Jiangbei District Huaxin Experimental Primary School
	118. 重庆市大足区实验幼儿园 Chongqing Dazu District Experimental Kindergarten
	119. 重庆外国语学校森林小学 The Forest Primary School of Chongqing Foreign Languages School
	120. 重庆市綦江区实验幼儿园 Chongqing Qijiang District Experimental Kindergarten
	121. 铜梁区东城街道淮远幼儿园 Tongliang District Dongcheng Street Huaiyuan Kindergarten
	122. 重庆市大足区第一中学 The First Middle School of Chongqing Dazu District
	123. 梁平县实验幼儿园 Liangping County Experimental Kindergarten
	124. 梁平县梁山小学 Liangping County Liangshan Primary School
	125. 梁平县实验小学 Liangping County Experimental Primary School

ACKNOWLEDGEMENTS

鸣谢

中央和国家机关工作委员会	乐施会（香港）北京办事处	中国经济出版社
中共中央对外联络部	福特基金会（美国）北京代表处	环球世纪出版社
中华人民共和国商务部	能源基金会（美国）北京办事处	北京师范大学人文和社会科学高等研究院
中华人民共和国民政部	亚洲基金会（美国）北京代表处	中国传媒大学
中华人民共和国生态环境部	赠与亚洲（美国）北京代表处	西安培华学院女子学院
中华人民共和国公安部	野生救援（美国）北京代表处	江苏省仪征市实验中学
国家林业和草原局	社区伙伴（香港）北京代表处	江苏省泗洪县第一实验学校
北京市公安局境外非政府组织管理办公室	Asian NGO Coalition for Agrarian	黑龙江省宝清县八五三农场清河中学
北京市人民政府外事办公室	Reform and Rural Development	黑龙江省八五二农场中学
中国国际经济技术交流中心	(ANGOC)	黑龙江省八五二农场小学
中国民间组织国际交流促进会	Bread for the World, Germany	黑龙江省八五三农场幼儿园
中国人民对外友好协会	China Dialogue Trust, UK	
中国 - 东盟博览会秘书处	Greenpeace East Asia	施永青基金有限公司（香港）
中国 - 东盟环境保护合作中心	International Forum of National NGO	北京西尔云教育科技有限公司
中国气象局国家气候中心	Platforms (Forus)	四川德赛尔化工实业有限公司
国家应对气候变化战略研究与国际合作中心	International Union for Conservation	美光科技
中国环境与发展国际合作委员会	of Nature (IUCN)	成都怡丰投资有限公司
生态环境部对外合作与交流中心	Japan Association of Charity	泉州博睿特纸业制品有限公司
民政部社会福利与社会进步研究所	Organization (JACO)	北京全景智通环境咨询有限公司
	Korea Forum of Volunteerism (KVF)	北京绿色思维农业咨询有限公司
欧盟委员会	World Alliance for Citizen Participation	华风气象传媒集团有限责任公司
联合国妇女署	(CIVICUS)	商道纵横

北京嘉润会计师事务所有限公司
北京智谋金策税务师事务所有限公司
北京市君泽君律师事务所
北京市致诚律师事务所

中国绿色碳汇基金会
芜湖市持明慈善基金会
辽宁爱之光防盲基金会
北京市顺义区馨之石环境与能源研究中心
北京地球村环境教育中心
上海复恩社会组织法律研究与服务中心
重庆市可再生能源学会
长沙市爱乐社工服务中心
四川海惠助贫服务中心
四川青神县乡村妇女儿童合作发展促进会
南京玄武环境文化促进会
南京大地文化发展交流中心
镇江市绿色三山环境公益服务中心
甘肃省绿驼铃环境发展中心
合肥市庐阳区深蓝环境保护行动中心
广州市越秀区科莱美特环境保护交流中心
广西环保联合会

创绿研究院

黄浩明
黄向阳
付敬
孙国徽
Martin Albrow





中国民促会官方微信公众平台

中国国际民间组织合作促进会

CHINA ASSOCIATION FOR
NGO COOPERATION

地址 / Add: 北京东城区安定门东大街 28 号,
雍和大厦东楼 C 座 601

C-601, East Building, Yonghe Plaza,
28# Andingmen Dongdajie, Beijing, P.R.China

邮编 / P.C. : 100007

电话 / Tel : (+86-10) 6409 7888

传真 / Fax : (+86-10) 6409 7607

网站 / Web : www.cango.org

电子邮件 / E-Mail : info@cango.org

责任编辑: 张汐

校对: 许潇潇、薛明

审核: 王香奕



本手册采用环保纸印制
This publication is printed on
environmentally friendly paper